



Diarazon Juni 1, 2011 - Edicion 5 Vol. 1585 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

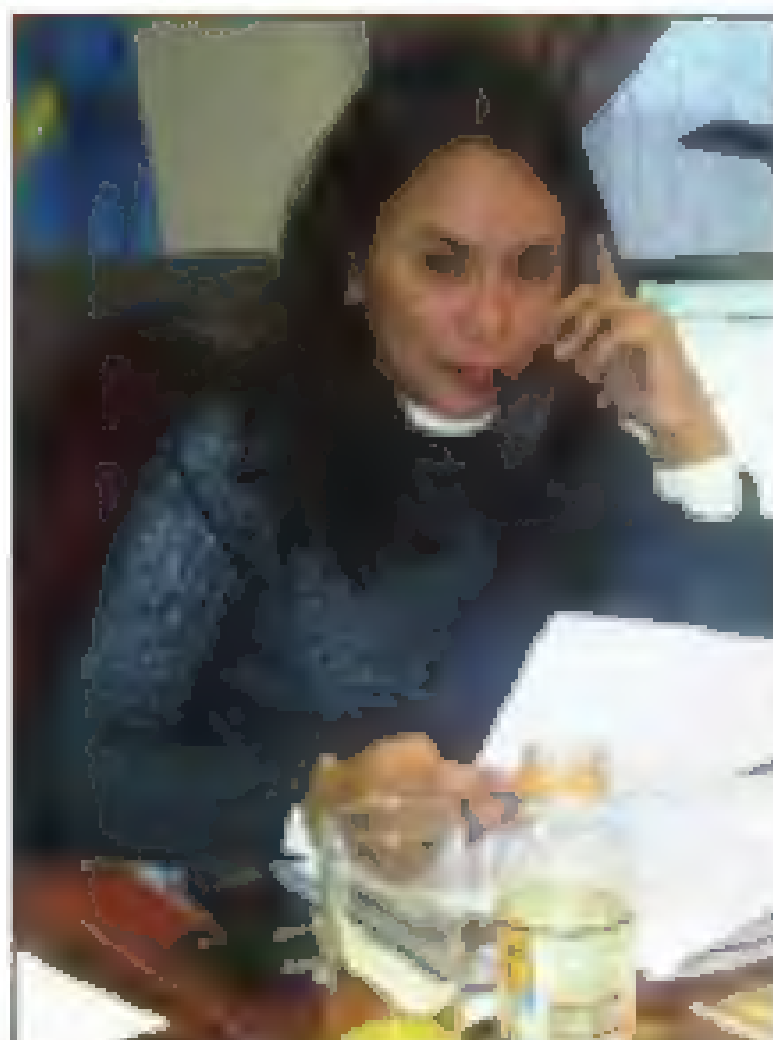
14 di Juni 2011

## Manifestacion Nacional

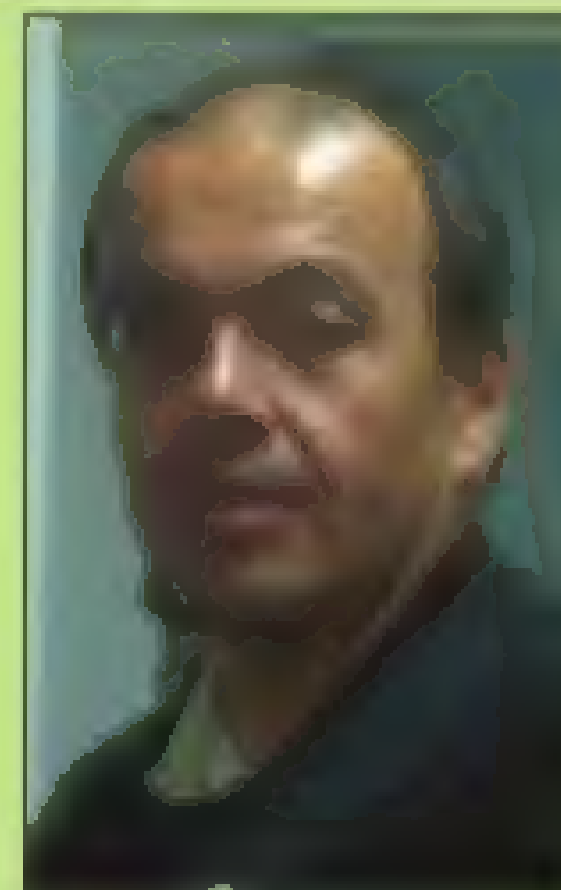
Aki 13 dia

### Arubahuis: Escandaloso

**Desiree Croes  
a falsifica  
identidad pa  
bringa cu  
estudiante na  
Hulanda**



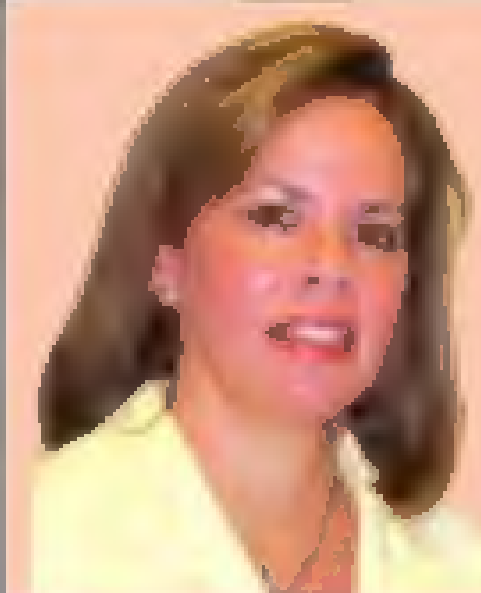
**Un mentira  
mas di Speed  
y mesora su  
coreccion...  
Conclusion  
.. Bo no ta  
yega leu cu  
mentira!!**



Pueblo a bisa AVP: Game Over

**Rabo di Lagadeishi a bati ayera**

14 di Juni pueblo ta cla pa subi caya



**Bin cu prueba  
cu mi a gaña,  
tur cos ta den  
presupuesto!**

**Reunion di MEP na Noord tambe  
cu bon asistencia**



**Un ciudadano tin 3 luna  
buscando Mike Eman**

**El'a dicidi di ward'e na Airport**

STA. CRUZ -- Un ciudadano a yama nos redaccion y el'a bisa e tin 3 luna ta buscando Prome Minister, El'a bay 20 biaha Bestuurskantoor y nada! E ciudadano a dicidi di sinta warda na airport, pasobra a tin sigur cu e lo por mira Mike na airport na cualkier momento. Pasenshi ciudadano. Dia 14 di Juni bo lo dialoga cune dilanti bestuurskantoor

**Chris Williams a huy for di  
warda di polis na Playa**

STA. CRUZ -- E conocido di polis, Chris Williams a caba di huy for di warda di polis na Playa. E ta sospechoso den caso di maltrato serio. Algun tempo pasa el'a sali for di prison. Polisnan buscando direccion Dakota den area di Olijfstraat unda su famia ta biba. Subi 24ora.com pa mas info.



**Wema Ponton y Wema Sanicolas ta habri  
Diahuebs Juni 02, 2011 di 9:00- 1:00 pm**

**NOS A BIN PA KEDA!**

**NOS A BIN PA KEDA!**

**NOS A BIN PA KEDA!**

**NOS A BIN PA KEDA!**



# Clyde Harms, e “Mucha di Lagoen” ta celebra su di 80 cumpleaños



STA. CRUZ -- E ‘Mucha di Lagoen’ a yega su edad cu Hulandesnan ta yama ‘leeftijd der sterken’. Tur hende cu yega na un edad halto na bon fin lo ta refleha riba su bida. Ami na ta excepcion. Con pone 80 aña di bida den un perspectivo cu tin sentido? Na aña 1931 e isla Aruba tabata parti di Colonia Curaçao. Apenas 314 votador a eligi 2 landsraad, den su ultimo eleccion na nos pais autonomo, 61.317 a eligi 21 candidado pa Parlamento. Dia cu mi a nace, J.N. van der Veen Zeppenveld tabata reemplaza Isaac Wagemaker temporalmente como Gezaghebber. Desde e aña 1931 nos tabatin mas di 20 gezaghebber, permanente y temporario y tres gobernador.

Mi memoria ta bay bek hopi aña. Na 1935, Carlos Gardel a bin Aruba y duna un presentacion na Teatro Gloria. Di e cas di mi wela na crusada di Steenweg y Kruisweg mi a mira Gardel y su entourage yega y mi ta corda con Max, un enano hopi conoci den Playa, tabata carga maletanan di Gardel.

Mi educacion a cuminsa na ‘bewaarschool’ catolico den Dominicanessenweg. Cu 6 aña mi a drenta eerste klas na Julianaschool den Wilhelminastraat. Diez aña despues, mi a haya mi MULO diploma sin keda sinta un aña. Mi a bay Rutgers Prep School na New Jersey na september pa prepara pa mi drenta universidad e siguiente aña. E aña na Rutgers ta inolvidabel. Mi a yega school cu evidencia di tin cendepaga y mi mester a keda dos siman den isolacion na hospital. Na Februari 1948 mi a haya cacheton, y atrobe mi mester a pasa dos siman den

isolacion. Apesar di perde un luna di school, mi a gradua number 6 di mi klas. Despues di pasa vakantie na Aruba, mi a bay Rutgers University, pero contra di mi gusto. Un compania local a priminti mi mayornan cu nan lo paga mi estudio di electrical engineering, pero ora di yega na pagamento e compania a hala atras. Mi tata, un homber cu hopi orguyoso, a dicidi cu su mes ta financia mi estudio. Apesar cu mi a protesta, mi tata a vende un propiedad cu e tabatin na San Nicolas pa mi por a paga mi prome aña di universidad. Pa fin di aña mi a dicidi cu mi no ta sigui, pero na edad di 17 aña, mi no por a haya un trabao cu mi por a biba di e. Mi a firma pa drenta Navy Mecano, pero mi mester a laga busca aprobacion di mi tata. En vez, mi a haya un one-way ticket bek pa Aruba. Ta bon mes, pasobra 18 luna despues, e guerra di Korea a cuminsa. Mi a cuminsa traha na Aruba pero nunca mi a stop di soña cu algun dia lo mi bay universidad. Entretanto, mi a tuma hopi curso, e cu mi a ob-tene mi Praktijk Diploma. Na 1961, casa cu tres yiu, mi a drenta Kansas University. Siguiendo un plan rigido y trahando hopi duro, mi a logra di gradua dia cu mi a cumpli 33 aña, na cabez di mi klas.

Mi bida profesional a hiba mi pa hopi skina di mundo y tabata yen di aventura, intriga, emocion, placer, satisfaccion y algun vez, peligro. Na Caracas pa trabao como empleado di Lago, mi a experiencia e derocamento di Perez Jimenez na 1958, pasando hopi susto dia cu tabatin tiroto



riba su hotel caminda mi tabata keda. Na 1969, trahando pa Esso Libya na Tripoli, mi a presencia di cerca con Muamar Gaddafi a tumba gobierno di Rey Idris. Na cuminsamento di e ‘Guera di 6 Dia’ na 1967, mi famia a evacua su Europa pa evita e peligernan cu embahada Hulandes na Tripoli tabata teme. Pa hopi siman na Tripoli tabata masha tenso. Guera ‘Yom Kippur’ na october 1973 a hayami na Dahrán, Saudi Arabia, y aya tambe mi a pasa algun siman hopi preocupa. Mi background cu computer, cu a cuminsa na Lago, a sirbimi bon despues cu mi a join Exxon. Mi obligacionnan profesional a hibami casi tur refinera y planta quimico di e empresa y su subsidiario: nan: Amuay, Venezuela, Baytown, TX; Bayway, NJ; Baton Rouge, LA;

Marsa el Brega na Libia; Ras Tanura, Saudi Arabia; Abadan, Iran. Na Europa mi a bishita plantanan di Rotterdam, Holanda te cu di Thessalonika, Grecia; di Fawley, Inglatera te cu di Augusta na Sicilia, Italia. Na Canada mi a haci un proyecto na e famoso ‘athabasca sands’ caminda Exxon tabata saca petroleo for di mina habri riba tera no mucho leu di e circulo polar. Durante mi recorrido mi a goza di cumindanan gourmet y local. Mi a come Beef Cordon Bleu na restaurant di tres strea Michelin na Paris, y mi a come carni stoba di camel den tent di beduin den Sahara. Mi a come ‘mountain oysters’ (legal) na Baytown y mi a saborea carni di lapa (ilegal) na Venezuela. Mi a celebra hopi aña cu champagne Frances, pero na Libia y na Saudi Arabia mi mester a contentami na bifa y cerbez cu nos mes a traha na cas. Na Abadan mi tabatin e placer di almorsa na cas di un famia Baha’i. Despues cu nan a core cu e Shah, e revolucionarionan di Ayatollah Khomeini a mata hopi Baha’i; entre nan su famia cu a invitami na nan cas. Como deportista, mi no a destaca den ningun ramo, pero mi hopi esluerso mi a logra di ta suficiente bon pa participa den hopi seleccion y keda den bon condicion te dia di awe. Tempo mi tabata mucha chikito, mi a hunga bomba den cayanan di Aruba y como un adulto mi a hunga baseball den El Estadium

del Cerro na Habana cu e prome ekipo Arubano cu a participa den un Serie Mundial di Baseball Amateur. Na 1948, na edad di 16 aña, mi a forma parti di e team di relevo di un miya cu a participa den e famoso Penn Relays di Philadelphia. Tempo cu mi tabata cu Exxon na New Jersey, mi tabata den e team di coredonan. Dos luna prome cu mi a cumpli 80 aña, mi a tuma parti den e caminata di 4 km organiza pa Wilhelmina Kanker Fonds. Mi a hunga basketball pa ekipo Caribe hopi aña. Na 1949 mi a bay hunga su Guatemala cu su seleccion di Aruba. Di 1967 pa 1972 mi a hunga den e team di Esso su Tripoli y su aña 1973 mi a hunga den e liga di Aramco na Dahrán, Saudi Arabia. Pa casualidad, aki a toca di hunga contra Buddy Vance, un di e streanan di e ekipo di Kansas tempo cu ami tabata studia. Mi a sifa landa su Anamiechie, riba Klip, tempo mi tabatin menos di dies aña. Na edad di 65 aña mi a competi den un evento cu e club Zeerovers a organisa y mi a gana tur premio di mi grupo su edad. Mi a purba haci un diferencia pa mi comunidad den diferente manera. Aruba Scholarship Foundation a yuda centenares di hoben Arubano sigui studia. Little League di Aruba a yuda desaroja muchanan fisicamente y spiritualmente. Mi 6 aña di servicio voluntario su Cruz Cora a resulta e.o. den su Cas di Emergencia su a yuda varios famia, victima di disturbio natural. Mi buki di historia di baseball di Aruba y e cantidad grandi di articulo cu mi a publica a contribui na mehora conocimiento di historia y cultura di nos isla. Mi ta gradici Dios cu a bendiciona mi cu su bida largo y cu basta bon salud. Mi ta agradecido na mi mayornan cu a inculca den mi e valornan moral y etica cu a guiame den mi bida. Mi tabatin e suerte di a casa su Beatriz Lopez.

Henriquez cu a yudami mantene e valornan pa casi mey siglo. Despues cu Dios a yama Bea, El a duna mi Milagro: mas jong su mi, di diferente cultura, religion y idioma, pero cu e mes valornan moral y etica di mi. Sin e sosten di Beatriz y Milagro mi bida lo no a monta na nada.





# Un mentira mas di Speed y mesora su coreccion... Conclusion.. Bo no ta yega leu cu mentira!!

**Amigonan, aki ta sigui un aclareacion ariba mentira!**

STA. CRUZ -- Un simpel ehempel cu Speed Andrade ta bati su klep pa loco ariba hende. Cu mentira bo no ta yega leu mas. Speed ■ bisa cu awor Royal Power a muri pasobra e palo di placa a seca. Ata un comunicado riba sportsaruba.com cu ta desbarata e ponencia di Shon Toteke. Pa liher cu e mentira ta e berdad ta alcanz'e... "Actie brengt reactie y nos tin cu keda combati mentira te dia cu e berdad vence!"

<http://www.sportsaruba.com/content/view/full/6071/39/>

Pues nos ta lamenta cu Speed Andrade, defendiendo su viahenan pa Europa, kier lanza mentira flagrante den media. Conclusion: Speed su noticianan no ta ■ confia !!! ( paga tino)

CHAMP OF THE CHAMPS #5 wordi een groot evenement!!!

Hel bestuur van Team Royal Power deelt mee dat de voorbereidingen in volle gang zijn, 6 internationale teams hebben zich aangemeld



voor het Champ of the Camps #5 softbal toernooi. Champ of the champs viert zijn 5 jarige bestaan uitbundig!!!! Hel bestuur van Royal Power geeft aan dat de voorbereidingen voor het internationale softbal toernooi CHAMP OF THE CHAMPS #5 in volle gang is. Sinds november 2010 is men begonnen met de voorbereidingen. De sluitingsdatum voor inschrijvingen was eind februari 2011. Ook dit jaar is de interesse voor

het toernooi weer zeer groot, 5 internationale teams hebben hun deelname al bevestigd. Team Boston USA, net als de afgelopen 4 jaren keert Team Boston USA ook dit jaar terug en ze hebben al gezegd dat ze komen om de hoofdprijs mee naar huis te nemen!!! Destroyers en Baranka, zijn twee deelnemers van onze bureu Curaçao. Team La Merced uit Santo Domingo, de kampioenen van 2010. Team Nederland heeft

bevestigd en zal aanwezig zijn met een nationale selectie. Venezuela heeft bevestigd en zal komen met een professioneel team. Team Royal Power is een bekendheid in het toernooi en binnen de Arubaanse softbal. Hier komen we later op terug in een uitgebreid verslag. Naast internationale teams is er ook massaal gereageerd door de lokale teams, jammer genoeg kunnen er slechts 12 teams mee doen aan het toernooi, dit mede omdat het anders niet haalbaar is om het toernooi binnen 6 dagen te organiseren. Het toernooi begint op dinsdag 28 juni, de finale zal plaats vinden op zondag 03 juli.

Tsunami en de Oreo Band zullen het toernooi muzikaal aankleden. Het veld van Kudawecha is gereserveerd voor het toernooi, het veld zal dan ook een facelift krijgen zodat deze er tip top bij ligt als het toernooi plaats vindt. Heineken Aruba en Romar Trading zijn de twee grootste sponsors van het toernooi. Een extra primeur is dat Canal 22 een aantal wedstrijden live zal uitzenden waaronder in ieder geval de finale wedstrijd. Royal Power werkt hard aan alle details om het toernooi perfect te laten verlopen. Dus noteer deze data in u agenda 28 juni t/m 3 juli 2011.

**Pueblo a bisa AVP: Game Over**

## Rabo di Lagadeishi a bati ayera

**14 di Juni pueblo ta cla pa subi caya**

STA. CRUZ -- Ayera un lagadeishi a bati rabo formal. Mescos ora bo bula e rabo afor anto e ta keda bati, asina un periodista ■ keda bati. El'a equiboca su mes! Pasobra poco poco pueblo ta mira cu ■ rabo di lagadeishi aki no tin credibilidad ni integridad. E ta fomenta noticia falso y eroneo. E ta gaña y gaña y gaña. Tur esaki pa su papi Mike Eman. El'a papia di softbal: Ki dia sa algo di deporte? Kico e sa di softball? E kier papia di Royal Power? Mas mentira y mentira. Niun hende ta kere mas den Lagadeishi! Lagadeishi su rabo ta tembla, pasobra e sa cu pueblo ■ bisa GAME OVER! No mas manipulacion. Dicon tur esaki? Pasobra 14 tin un manifestacion masal contra Gobierno y Lagadeishi no kier stop di viaha pa Hulanda y Europa!

## Pasobra MEP a horta, pesey AVP ta horta!

STA. CRUZ -- Logico cu MEP no a horta nada! Nadal Nadal Pero segun Otmar, AVP tin derecho di horta pasobra e ta asumi cu MEP ■ horta. Ayera Otmar Oduber a haya ril te haya tembla riba MEP. Basicamente e no a bini cu nada nobo! Tur cos ta disco raya! Nan ta perdi den ilusion di horta placa! Anto ayera nan ta bisa "12-8" y ta nan ta manda. Mr. Evelynne Wever -Croes ta di opinion cu e defensa di Otmar ta fofol! Awe mainta e tin un conferencia di prensa pa contesta Otmar!

## Koffie Morgen / Food Festival dia 5 di Juni benidero na Modanza 11A.

**Koffie Morgen ta cuminsa pa 9am.**

**Platonan ta constisti di Krokot, Lumpia, Koeki Crioyo, drigidek y choice di Juise / Koffie of Thee.**

**Prijs di Koffie Morgen ta Afl. 7.50**

**Food Festival ta di 12p – 3p. Cumpra bo ticket pa bo plato y kies bo mes cua cuminda bo ta desea!**

**E cumindanan lo ta: Carni Stoba, Balch'i Pisca, Filet di Pisca, Kool Stoba, Galinja Stoba y Arroz Con Pollo cu Sate.**

**Prijs di pa plato ta Afl 12.50.**

Pasa diadomingo awor, 5 di Juni, na Modanza 11ª pa un momento ameno mainta for di 9am pa bo plato di Koffie Morgen of pasa despues di 12pm pa buska den e surtido di Dushi Cuminda esun cu Abo mes ta gustal

## Arubahuis: Escandaloso

# Desiree Croes a falsifica identidad pa bringa cu estudiante na Hulanda

Prins Abath, Otmar Oduber y Mike Eman ta na altura y ta aproba su actitud baho ?

Escandaloso! Nos directora di Cas di Aruba ta meti den un escandalo di falsificacion di identidad pa asina e bringa cu un estudiante na Hulanda riba un ongoing issue pa zorgtoeslag. Asina e corant liga na Gobierno a publica den su edicion di awe. Kico ta e caso y con el'a pasa? Un estudiante cu ta liderando un lucha REGARDANDO zorgtoeslag diripiente a haya un friend request riba su facebook site di 'zorgtoeslag'. E request aki e bini di un tal estudiante Fanny Tromp.

Zogenaamd e Fanny Tromp aki a cuminsa bringa ariba e facebook site cu e estudiante. Ora di haci un investigacion a bin resulta cu e ip adress ta pertenece na ArubaHuis. Ora di coba den e profile di e supuesto Fanny Tromp por bin constata cu e prome persona cu a wordo agrega ta Miriam Tonk -Croes, kende ta ruman muher di Desiree Croes. E segundo persona cu a wordo agrega ta Benvinda De Sousa, kende aparentemente ta e amiga (chick) di Desiree

cu pa basta siman tabata kedando cerca Desiree y te hasta tabata core cu auto di Arubahuis links y rechts.

Despues di e analiza e profile di Fanny Tromp, poco poco y cu mas siguranza a confirma cu ta trata di Desiree herself cu a fabrica un identidad falso pa asina bringa cu studentenan Arubano na Hulanda. Esaki no a keda asina: A denuncia e hecho aki cerca Prins Abath y cerca Otmar Oduber na Arubahuis. Prins Abath a condena e hecho aki

totalmente! A pidi 1 siman pa asina tuma un decision pa retira Desiree Croes. En berdad SOLO a haya e informe aki cu ta ser papia di retiro, pero no a tende nada mas. Pa bo por comprende e falsificacion aki, click ariba e pdf file, cual ta e publicacion cu e storia completo di con e falsificacion aki e tuma lugar. Cu e acto baho aki, nos ta urgi Gobierno di Aruba cu Desiree no por keda mas Hulanda. E mester wordo trecei bek Aruba pasobra loke a pasa aki ta un hecho baho, di

cobardia y di condena di e madam aki. Apesar di esaki, Desiree tin un bida wild na Hulanda. Nos tin entendi cu Arubahuis a usa 11 miyon florin cu NO ta presupuesta den aña 2010 o sea a malgasta 11 miyon florin extra.

Keto bay Prins ta biba den Paleis di 12 mil florin pa luna na Scheveningen. Paranda y tripmento ta na ordo di dia den Arubahuis mientras tur esaki ta wordo apoya pa Mike Eman cu keto bay ta riba mute aki na Aruba. Click aki pa lesa di Desiree Fanny Tromp

## Investigacion a duna lo siguiente:

Directora di Arubahuis Desiree Croes a haci algo cu ta crea duda den henter su integridad y su intencionnan como directora. El'a kies pa pone su 'eigen belang' dilanti di e 2000 studentenan Arubano na Hulanda cu tabata contando riba su ayudo cu e asunto di zorgtoeslag y verzekering. Tumando un ruta hopi 'laag' mes pa purba scapa su cara, Desiree a haci lo siguiente. \* Desiree Croes a traha un facebook account falso, bao di nomber 'Fanny Tromp', kende supuestamente ta un estudiante Arubano cu ta studia ley. Riba e account falso aki, Desiree a k a. Fanny a bay riba e grouppage di zorgtoeslag, y a bay alaca e estudiante Valerie Maduro (kende ta e estudiante cu cuminsa e grouppage pa trece na cla tur e problemanan di zorgtoeslag y verzekering di estudiante), purbando di kila tur su credibilidad. Desiree a k a. Fanny a bisa cu Valerie a bruha e cuenta di zorgtoeslag mas, y a haci tur cos pior. Pior ainda, Desiree/Fanny a pone comentario bisando cu 'Edwin Abath no tin un flauw idee di loke e ta papia, y no a muestra niun tiki interes den e caso, ta awor e kier play interesante' y a sigui pa bisa 'mr. Desiree Croes sin sa precies con e cos ta hinca den otro y ta ta esun buscando tur informacion'. Valerie Maduro no a aprecia e comentaronan negativo di e 'Fanny' aki, y a pues saké for di e grupo di zorgtoeslag pa e no por comenta mas. 'Fanny' e ora ey a dicidi di bay sigui ataca Valerie personalmente, riba e 'wall' di Fanny, bisando cos negativo di Valerie su persona y di e grupo di zorgtoeslag den como 4 'status updates'. Pronto nos a ripara cu e 'Fanny Tromp' aki su friendslist tabata yen yen di famia y amigonan di Desiree Croes mas, y eyan a haya nos sospechonan y a bay investiga. Kico a blik? E email cu Desiree Croes a usa, fannytromp@yahoo.com, a wordo 'traced' bek na IP adres di Arubahuis mes. Bao di ora di trabao Desiree Croes a crea un email falso, traha un facebook account falso, sin ta add mas di 250 friends, y haci tur cos posibel pa e 'Fanny Tromp' account parce di un hende berdad; el'a hasta usa un portret falso cu ta di un propaganda pa Sony underwater camera. Tambe el'a informa su ruman- y amigonan cera di e account fake aki, onder anderen Myriam Tonk-Croes, Charlotte Ponticorvo-Croes, Benvinda de Sousa, y hopi mas. Nan tur ta na altura di e feit cu e account aki ta uno fake y cu Desiree a habri e account pa purba pone e estudiante Valerie Maduro muestra malo y pa dañe e credibilidad di su trabao pa e asunto di zorgtoeslag. Y pakico tur e esfuerzo aki? Simplemente pasobra Desiree ta insisti di ta 'wrong and strong', pasobra 6 luna pasa el'a tuma un standpunt tocante e caso, y awor no kier admitti cu kizas e tabata fout (cual awor a blik). Kizas tambe pasobra henter e caso aki a duna hopi trabao pa haci, ya cu ta te huez mester bay. E asunto aki ta increíblemente 'laag'. E ta pone nos cuestiona e integridad di Desiree Croes y su echte bedoelingen. Con ta posibel cu un estudiante ta richt su mes na Desiree pa ayudo cu algo cu ta trata tur 2000 estudiante, y Desiree envez ta kies pa purba dañe e nomber y reputacion di un estudiante, y es mas, purba 'sabotage' e caso door di dañe e credibilidad di e grupo. Mester menciona tambe cu e estudiante aki semper a trata Desiree cu respect completo y no a haci nada, nada pa wordo trata asina; e estudiante aki a solamente durf di cuestiona e asunto di zorgtoeslag (y ful pueblo di Aruba sa caba cu esaki ta un problema grandi) y den e proceso pa busca un solucion a conclui cu Desiree Croes tabata fout den su argumentonan inicial cu studentenan NO tin derecho riba zorgtoeslag. Aparentemente Desiree Croes ta prefera di haci cos baho asina e envez di djs admitti cu kizas e tabata ekiboca. Pa colmo ta e estudiante aki ta esun cu a presenta cu e uitspraak di Leeuwarden na Arubahuis, cu cual henter e asunto aki a cuminsa, Desiree riba varios ocasion a durf tuma e 'credit' pa esaki, bisando cu ta e a descubri e uitspraak di Leeuwarden, siendo cu esey no ta berdad. Pa haci tur cos pior, Es Desiree a usa e 'chance' aki cu e facebook account falso pa papia malo di minister Edwin Abath, y gaba su mes persona. Desiree Croes a pone su 'eigen belang' riba di 2000 estudiante; e ta prefera pa e caso di zorgtoeslag wordo perdi, basta cu e no mester bay bek riba su standpunt original y admitti cu kizas e tabata ekiboca. E caso di zorgtoeslag y verzekering aki ya tin 6 luna andando; demasiado largo. E acto baho aki di Desiree Croes ta kizas demostra dicon e caso no tin fin di resolve; simplemente pasobra Desiree ta prefera di haya su razon envez di mester bin bek riba su palabranan y pasobra ta mucho esfuerzo pa yega na un solucion. Ora a wordo descubri cu e 'Fanny Tromp' aki ta Desiree Croes, e estudiante Valerie Maduro a bay na sr. Abath cu e informacion aki y a duna tur e prueba. Sr. Otmar Oduber tambe tabata presente na e reunion aki. Sr. Abath tabata completamente 'shocked' cu e info aki y a bisa cu awor ta basta: Desiree moet weg. A pidi Valerie Maduro pa por favor 'lene pa su mes' pa 1 siman, pa e. Abath por papia cu sr. Eman erover y pa asina zorg pa Desiree entrega su retiro. Awe ta 2 siman cu e reunion aki a tuma lugar, y ainda Desiree ta na su lugar, y ta haciendo maluso di e account aki 'Fanny Tromp' (e profile aki ta uno publico, ken cu ta por waak e profile, djs search riba su nomber riba facebook) y ta add hende nobo keto bay riba su friendslist. Pueblo di Aruba mester sa di e 'ware aard' di e directora aki, pa zorg pa e asunto mahos aki no wordo mira 'door de vingers' door di sr. Eman.



Cuida nos naturalesa! Spaar energia **CHARGER**

Chargernan di bateria ta gasta energia, tambe ora nan no ta trahando. Semper saca e charger for di e stopcontact despues di uso.

Abo tin un  pa Aruba?

[www.curasonberde.aw](http://www.curasonberde.aw)





## Reunion di MEP na Noord tambe cu bon asistencia



STA. CRUZ -- Diamars anochi MEP a organiza su di dos reunion di contacto na Kamay na Noord.

E reunion tabata exitosol. A spera 30 pa 40 hende y a haya un asistencia record di 300 persona. A

hiba palabra Carl Giel, Evelyn Wever - Croes y Nelson Oduber. E publico tabata scucha cu atencion tur e puntonan cu a wordo treci dilanti. Basta informacion a wordo treci cu a wordo bon acepta.

Mr. Evelyn Wever-Croes na AVP

## Bin cu prueba cu mi a gaña, tur cos ta den presupuesto!

STA. CRUZ -- Den un comunicado, sra. Evelyn Wever - Croes ta reta AVP pa bin cu prueba pa locual e la denuncia di e abusonnan den presupuesto di Gobierno.

Mi a tuma nota di diferente atake contra mi persona, pasobra mi a denuncia e abusonnan den presupuesto pa parti di gobierno. Mi a denuncia e hecho cu gobierno no ta solidario cu pueblo, pasobra mientras nos pueblo ta sufri bao e aumento di prijs di producto, awa, coriente, gasolin, desempleo, gobierno ta presupuesta mas placa pa nan viaha y fiesta. Mi a denuncia cada un di e abusonnan cu prueba, tur ta basa riba e presupuesto di pais Aruba. Esey a pone hopi hende bira nervioso y nan a cuminsa manda "misilnan" contra mi.



Pero mi misilnan ey ta misilnan di aire, pasobra tur esnan cu a sali ta atacami, no por proba nada contra mi persona. Parlamentarionan di AVP cu no tin prueba di nada, a lanza acusacionnan sin sa di kico nan ta papia. Un Minister mes a rebaha su mes na un nivel masha mahos pa ataca ami y mi famia, pero atrobe sin

ningun prueba. Ta ki dia e hendenan aki ta siña stop di gaña, djis pa daña mi number? Ami si a haci mi huiswerk y ami si a studia e presupuesto di 2011 y mi a cumpli cu mi tarea como representante di pueblo pa denuncia abuso. Tur e contra atakenan cu a bin ta cos di hari. Ami no tabata den parlamento antes, pues mi no por a controla e gobierno di MEP. Ami no a goza di ningun miyonna cu nan ta pretende y nan no tin NINGUN prueba pa proba esaki. Mi mensahe na nan tur ta: porco sushi ta busca muraya limpi pa limpia su curpa. Mi ta bisa nan baha for di mi lomba. Stop di viaha y fiesta y malgasta placa di pueblo, en vez, pone boso man na boso curazon. Nos pueblo ta sufriendo y boso no ta solidario cu pueblo den esaki!"

### KH Supercenter N.V. is looking for a suitable candidate for the position of

### General Manager

As General Manager at KH Supercenter NV, you are responsible for the results of the supermarket. Together with the Management Team you are responsible for shaping the strategy and you initiate the positioning and further increase of the market share of KH Supercenter N.V. As General Manager you directly manage two operational managers, the financial manager and an IT manager. You report to shareholders.

Given the current and past situation KH Supercenter N.V. it is essential that you have the knowledge and ability to handle all fiscal affairs of KH Super Center and its affiliated companies.

Who you are: You have completed a university degree in Commercial (CE) or Business economics (BE) and (tax) law. You have at least 5 years leadership and management experience. You have knowledge of the Aruban labor and tax law. Knowledge of trade in general is a must. Good knowledge of English and Dutch is a must.

Your personality profile is characterized by enthusiasm, results orientation and inspiring people management. It is important that you know how to lay down concepts into effective procedures and improved methods and coach and guide to the intended objectives.

What we offer: KH Supercenter N.V. offers you a very interesting management position with a competitive and performance-related salary.

The ideal date for entry is July 1, 2011.

How to apply: Send an email with your application and CV to [kh.supercenter@setarnet.aw](mailto:kh.supercenter@setarnet.aw) the attention of Ms. Graciela Rasmijn and please mention your motivation. For more information please call Graciela Rasmijn at number 00297 5825545



## TUMA NOTA CU

Compania di electricidad ELMAR ta participa cu su oficinanan y departamentonan tecnico na **Oranjestad, San Nicolas y Hato** lo ta sera pa publico:

**» Diahuebs 2 di juni y diabierna 3 di juni 2011 henter dia«**

Nos ta sera en conexion cu dia di Ascension. Den caso di emergencia por tuma contacto cu Storingdienst na 582-1521.

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)





## Candela di mondi na EPB Hato

STA. CRUZ -- Diamars den oranan di mainta cu urgencia a despacha un truck di brandweer pa EPB Hato unda tin un candela grandi di mondi. Esaki a yega te den cura di school. E huma tabata causa un molester grandi pa e alumnonan. A despacha varios unidad di polis pa e sitio. E muchanan ■ sali for di cura di school y haci manera cu school a caba pa via di ■ huma. Brandweer a domina e candela di mondi. E huma tabata causa molester pero despues tur cos ■ frankiliza ora brandweer a logra paga e candela.



## Graduacion

### Bryan Sevinger den su Master Degree den Computer Science



Recientemente Bryan Sevinger ■ gradua ■ UCF y a ricibi su master degree den Computer Science. Pa e ocasion special aki su mayornan Aquiles Sevinger y Swinda Sevinger-Croes ■ bay Orlando. Alavez su tantanan Yenny y Mena ■ bay pa celebra hunto cu ne. Bryan ta un ex -alumno di Colegio Arubano. Despues cu

Bryan ■ termina su bachelor den Computer Information Technology el a sigui cu su master opleiding. Felicitacion ta bay na Bryan y su mayornan y tambe na su chic Heidi Albus. Henter su famia na Aruba ta masha orguyoso di dje. Bryan pabien!!!! Nos ta desea bo tur clase di exito den bo carera profesional!

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

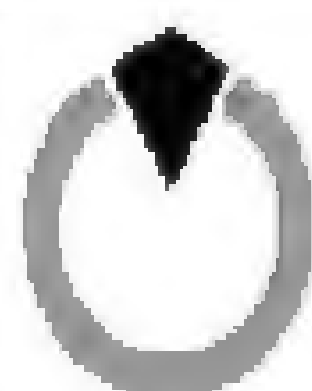


PRIJS MAS HALTO NA ARUBA



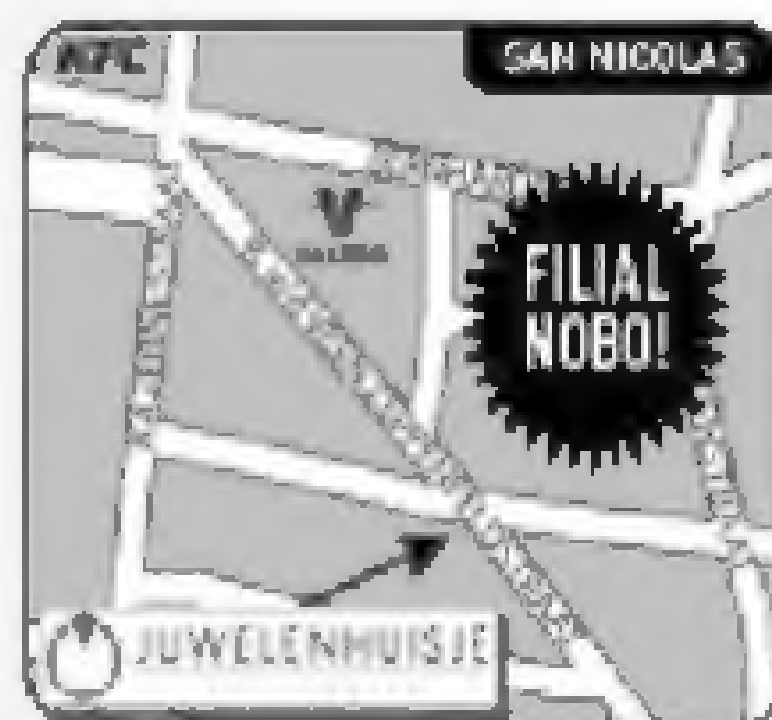
GASTONAN MAS ABON

TIN UN SO CU TA PAGABO MIHOR, PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





## Reunion informativo di MEP na Piedra Plat



STA. CRUZ -- Dialuna nochi a tuma lugar e prome reunion di un serie di reunion cu MEP lo bay tateniendo den tur bario di Aruba. E serie di reunion a cuminsa prome na Piedra Plat y lo continua den tur bario. Un reunion cu un acogida enorme di mas o menos 500 persona di Piedra Plat y vecindario a bin scucha candidatonan di MEP, cu ■ hiba discursonan hopi informativo. Nan ■ bin cu prueba ■ cuanto malgestamento ■ placa ta tumando lugar den e gobernacion aki. Sra. Evelyn ■ duna un bon splicacion riba e contenido di e presupuesto di 2011, cuanto placa ta ser malgasta na cosnan innecesario. E otro candidatonan ■ hiba nan discurso riba proyectonan di MEP cu a keda pendiente. Tambe nan ■ papia riba tur ■ promesanan cu AVP no ta cumpliendo. Tambe di e tantísimo viahenan y e fiesta di coordinadonan cu ta tumando lugar den e gobernacion actual. E reunion tabata den un esfera hopi ameno. Hopi persona a pasa registra tambe pa haya derecho



di vota pa e lider nobo di MEP. E candidatonan presente tabata Evelyn Wever Croes, Dino Croes, Danny Leo, Gerrit Croes, Booshi Wever, Eddy Briesen, Joe Koolman, Xiomara Ruiz - Maduro, Carl Giel, Frank Briezen y lider di MEP, Nel Oduber.



## PARTICIPACION

En coneccion cu Dia di Asuncion, SETAR N.V ta informa orario adapta:

- **Diahuebs 2 di Juni 2011:**  
Tur Teleshop, Repair Center, departamentonan tecnico y administrativo lo ta sera henter dia
- **Diabierna 3 di juni 2011:**  
Teleshop Seroe Blanco, Cable Services, Repair Center, departamentonan tecnico y administrativo lo ta sera.  
Tur otro Teleshop lo ta habri henter dia di 09:00 – 17:30.
- **Diasabra 4 di Juni 2011:**  
Tur Teleshop, Repair Center, departamentonan tecnico y administrativo lo ta sera henter dia

Durante e periodo menciona Call Center y Telekiosk Airport ta keda habri normalmente.



www.setar.aw

Follow us on





## BO A YEGA DI SUFRI DI UN RECHAZO?

Iglesia Maranatha ta presenta curso di Maneho di Rabia duna door di facilitadora sra. Corine de Cuba

**Rechazo:** Rechazo ta laga cicatriznan emocional hopi profundo. E afectonan aki por wordo sinti, te hasta ora bo ta den edadnan adulto. E dolor cu un rechazo por causa por wordo expresa di un manera horibel den comunidad.

- Ex - esposo y ex - novia y novionan ta mata nan parehanan.
- Matamento di estudiante inocentenan na school.
- Ehempel biblico: Ajitofel (2 samuel 17:23)



Ajitofel di su parti. Mirando cu Absalon no a tume su conseho. Ajitofel no a worry y a bay su pueblo. Ora el'a yega su cas, despues di a regla su cuentanan el'a horca su mes. Asina el'a muri

y nan a der'e den e graf di su tata. E rechazo a conduci na un suicidio.

E miedo pa wordo rechaza ta e emocion mas temi y conoci pa e humanidad.

E palabra rechazo na Griego ta wordo skirbi "apodokizmo" y ta significa rechazo despues di evalua y reprobá.

Rechazo tin 3 aspecto:

- Accion pa wordo balora.
- Evaluacion di e

accion (ta conclui cu e no tin balor)

- Mostra menosprecio.

Ta causa hopi dolor ora cu un persona rechasa loke a tumabo hopi tempo y energia, mas teribel y doloroso ta ora e rechaso ta bini cu menosprecio. E aceptacion di un rechazo

Concepto di Dios ta den e boeki di Romanonan. Rom. 15:7 "P'esey anto acepta otro pa gloria di Dios, manera Hesus ■ acepta boso"

"Acepta" nos por comprende cu ta un aceptacion cu nos mester mantene como un mandamento y no como un sugerencia. "un y tur" no tin excepcion (sea hendenan debil, mal hende, pecadornan of enemigonan).

Rechaza hende cu palabranan, conductanan of actitud, viola directmente e voluntad expresa pa Dios.

No asepta bo pareha of

bo yiu basa riba e bon conducta

Si bo ta haciendo esaki pone un stop aworaki mes! Pasobra asina aki bo ta mustanan cu nan tin poco of ningun balor.

E odio cu ta e producto di e rechazo ta haci'e sinti y kere cu Dios tambe a rechaz'e. E aceptacion di parti ■ nos Señor ta basa riba ■ gracia (Efesionan, 2:8-9) cu ta refleha su amor y sacrificio. Propone bo mes y acepta pa sime cada miembro di bo familia manera Dios lo ricibi bo den Su familia

E lesnan ta cuminsa diasabra awor 4 di Juni. Lo bo siña con pa trata cu bo rabia sa kico tin bo hostina of di con semper bo tin mal beis y hopi biaha hasta hostil. Si bo ta interesa den e curso y pa mas informacion por yama facilitadora of maestra Corine de Cuba na 5949959/7379959. Yama awe mes! Lugar ta Iglesia Maranatha na Paradijs #8

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta invitabo pa un charla tocante

## CANCER DI PROSTAT Y MATRIS

Prevencion - Diagnostico - Tratamento

**Fecha:** Diadomingo, 5 di Juni 2011  
**Lugar:** Chrystal Theatre  
 Renaissance Hotel  
**Ora:** 14:00 - 17:00 'or  
**Entrada:** GRATIS  
**Oradornan:**  
 dr. Moreta, urologo  
 dr. Ho Kang You, gynecologo



**Pa inscripcion:**  
**Koningin Wilhelmina Fonds entre 9:00 - 12:00**  
**dialuna pa diabierna: tel. 582-0412**

## DIMAS no ta acepta documentonan incompleto

STA. CRUZ -- Entrante 1 di Juni 2011, DIMAS no ta acepta peticion pa permiso, ■ e pakete no ta completo. Tur documento mester keda entrega segun e lista di rekisito di DIMAS, tur pago mester ta haci y mester presenta prueba di pago ora di entrega ■ peticion. Si e apostillanan of legalizacion di e documentonan concerni no ta haci na momento di entrega di e peticion, DIMAS no ta acepta e peticion. E conseho positivo ■ Labor tambe

mester ta disponibel ora di entrega e peticion pa permiso. E validez ■ e documentonan prescribi no mag surpasa seis luna of un aña.

Despues ■ prome ■ Juni DIMAS lo no haci excepcion, pues ta pidi tur hende pa tuma nota di e maneho nobo aki. Pa mas informacion por acudi na oficina di DIMAS situa den Wilhelminastrat 31-33 of por haya informacion ariba e website [www.dimasaruba.com](http://www.dimasaruba.com)



## Nos Cunucu

**The Landfarm ta un proyecto original!**

STA. CRUZ -- Nos Cunucu – The Land Farm situa den curazon di Aruba, esta Santa Cruz, ta un compania funda door di señor Ari Lichtenstein y no ta forma parti di ningun otro proyecto anterior cu a ser haci aki na Aruba. E hoben Ari tabata tin un soño for di hopi tempo y finalmente despues di mas di un aña trahando duro riba e proyecto aki esaki a bira realidad. Nos Cunucu – The Land Farm ta ofrece Aruba un producto totalmente nacional. Esakinan ta berdura y fruta cu ta wordo cultiva na Aruba mes. E frutanan ta wordo cultiva



den e "greenhousenan" por crece. Tin "bumble bees" cu ta biba den e medio ambiente perfecto pa e berdura y frutanan



otro pa asina nan por pari berdura y frutanan grandi dushi. E prome cosecha tabata komkomber y asina señor Ari Lichtenstein a cuminsa drenta e mercado Arubano. El a sigui cu cosecha di tomati, sigui pa e melon y pronto lo bin hopi mas. Ya caba tin hopi supermercado y restaurant na Aruba cu ta brinda esakinan. No warda mas, pidi nan na bo supermercado favorito. E beneficio ta cu nan ta fruta y berdura fresco, saludabel y ta keda hopi mas tempo den bon estado den bo frigidaire. Si bo kier waak mas di Nos Cunucu – The Land Farm, su hendenan y e beneficianan di su fruta y berduranan bishita nan website awe mes. E ta [www.noscunucuaruba.com](http://www.noscunucuaruba.com). Si bo tin algun pregunta of sugerencia, bo por haci esaki via nan website. Tambe si bo ta doño di un supermercado of restaurant y bo kier ofrece un producto nacional di calidad, yama awe mes y haci bo pedido, pasobra nan ta bay manera pan cayente. Señor Ari Lichtenstein mes lo yudabo cu ne. Nos por a aprecia diabierna y diasabra ultimo con meneer Ari Lichtenstein mes tabata presente na e Expo Destination Innovation na Renaissance Convention

Center. Unda cu tur hende por a saborea e fruta y berduranan aki. Esaki ta un suceso unico na Aruba. Unda cu un cultivador ta haci uso di lo ke nos por ofrece na nos mesun isla. Nos kier sigui recorda Aruba cu danki na Nos Cunucu – The Land Farm, nos comunidad por disfruta di productonan di calidad nacional. Esakinan ta fruta y berduranan cu a haya e oportunidad di disfruta di nos dushi solo, biento y awa fresco, pa asina enriquece e calidad di e producto cu ta yega den nos tayo. No lubida cu no ta solamente e supermercadonan di Aruba, pero tambe hopi di nos restaurant y hotelnan ta brinda e concombrenan local como un di nan platonan, pa asina nos hendenan por saborea un tremendo producto nacional como tambe nos bishitantenan. Pa mas informacion tocante Nos Cunucu – The land farm, yama 585-5231 of 592-5123. Esaki nan ta productonan fresco di nos tera y cu un prijs hopi abao. No lubida subi riba nan website [www.noscunucuaruba.com](http://www.noscunucuaruba.com). Keda pendiente, paso Nos Cunucu – The Land Farm ta bay sigui sorprende Aruba cu nan fruta y, berduranan fresco y cu un prijs tremendo.

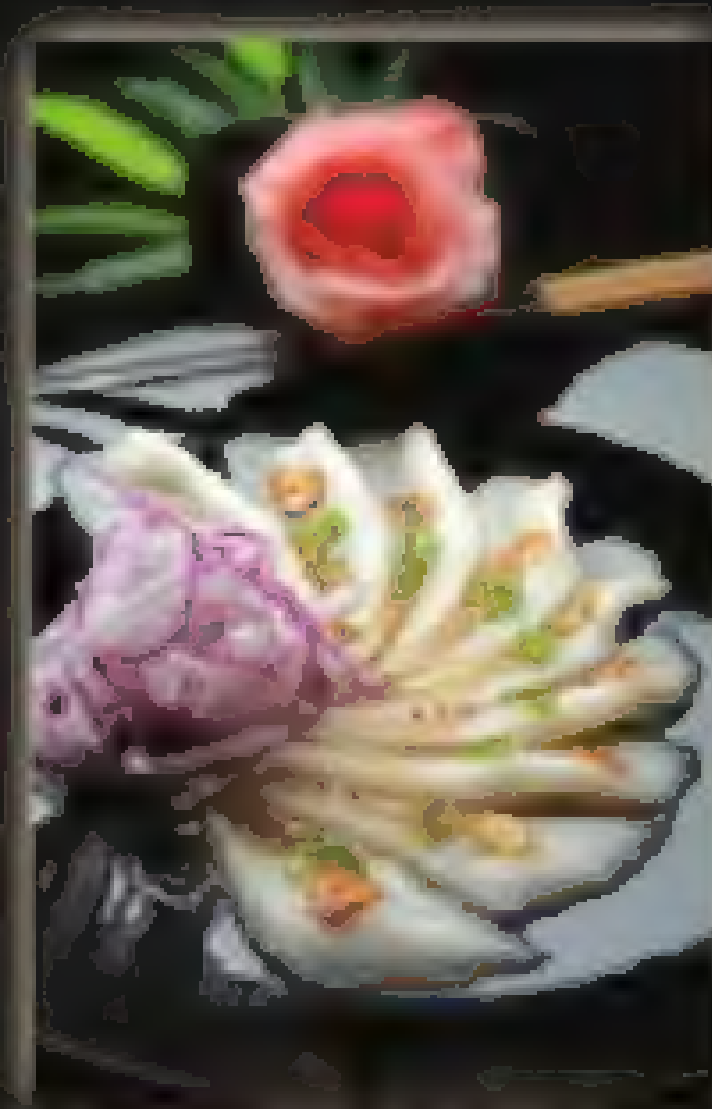
## Buccaneer Restaurant

### introduces 3 Course Dinner for \$30.00

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)





- \*Courier Services
- \*Local Messenger Services
- \*Mail Services
- \*Air Cargo Services
- \*Your own Miami Address
- \*Customs Brokerage

• IBC Express, worldwide ontime, everytime.

• Nos ta busca na porta di bo oficina y entrega na porta di bo cas

• Rond Aruba

• Servicio rapido, amabel y sigur

You ask we deliver.

Adres: Cayena Mall, Oranjestad, Aruba

Tel: (297) 582-8800



# Graduacion di Yvar Reginald Hoze Geerman cu 2 bachelors degrees for di University Central Arkansas

STA. CRUZ -- Ariba 7 di Mei ultimo Yvar Reginald Hoze Geerman, a gradua exitosamente cu 2 bachelors degrees for di University Central Arkansas (UCA). E prome ta un B.B.A. den Business Administration y e di dos ta un B.A. den



Mexico. Yvar ta yiu di Reynaldo y Ivy Geerman, kende hunto cu su wela Patricia Werleman tabata presente na su graduacion. Yvar ta ex-alumno di Colegio San Antonio y Colegio Arubano. Yvar lo sigui pa su estudio di Master den Business Administration y Master den Industrial Operations na Universidad di Central Missouri. Pabien ta bin di parti su ruman Iddy y di parti familia Geerman, Tromp, Werleman, Frolijk, Croes, Loopstok y Yrausquin.

Spanish. Yvar ta e prome Arubiano cu a termina su estudio na UCA. Durante su estudio el a haci uso di e programa di FISPE di UCA na unda Yvar a atende parti di su estudio na Universidad de Colima,



Bandanan local y internacional, danseranan local y internacional, predicadornan local y internacional.

## FESTIVAL DI FAMILIA

JUNI 1- 4 2011

Diaranson pa diasabra

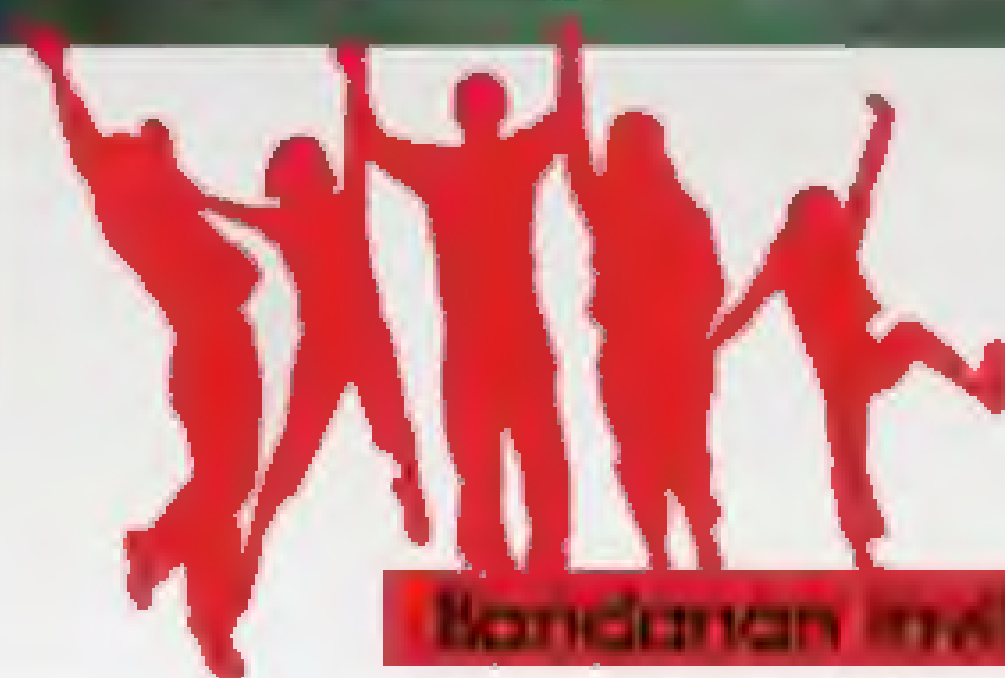
Den aire liber, banda di Centro di Barrio Piedra Plat

7:30pm - 10:00pm

Banda Musica:

**Kairos**

Y Juan Carlos Zerpa  
Directamente  
di Venezuela

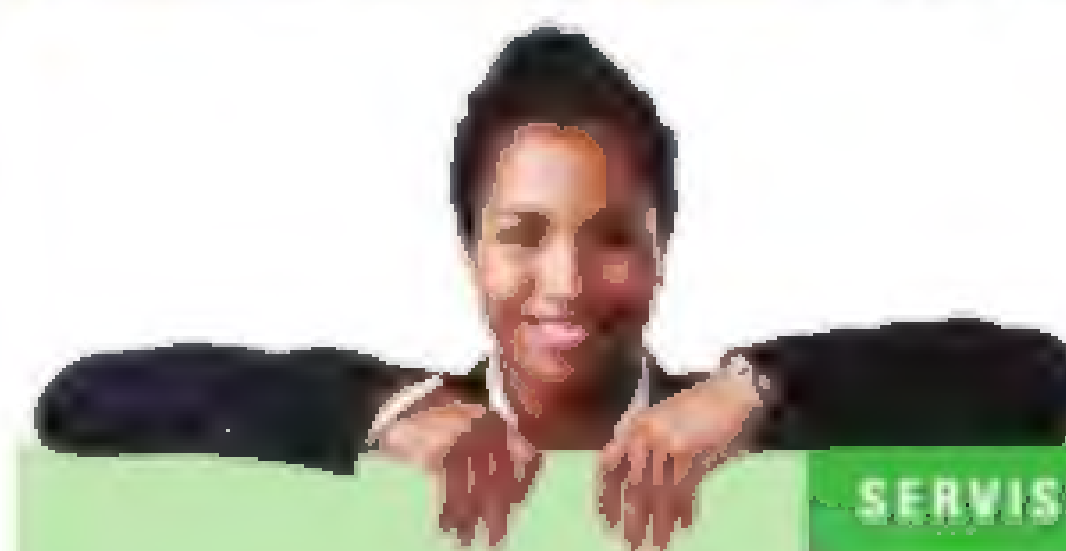


Organisa pa:



Bandanan invita:

Emmanuel band  
Rey Di Reynan Band  
Maranatha band  
A.T.F. Piedra Plat  
Dios ta amor band



SERVISIO DI ENNIA

JAMA. 582 2000 | KLIK: [www.ennia.com](http://www.ennia.com)

Den luna di juni ENNIA  
lo ta sera riba:

- dia 2 di juni, Dia di Asencion
- dia 3 di juni

**ennia**  
Sintiendo un mundo



**\*\* CATERING \*\***

- \* CUMPLEAÑOS
- \* BRUID
- \* RICIBIMENTO
- \* ANIVERSARIO

**PA MAS INFORMACION JAMA : 585-7272**  
**KIRUKEDA RESTAURANT**  
**PREIS ACOMODA TUR CARTERA**

**NOS A BIN PA KEDAI NOS A BIN PA KEDAI NOS A BIN PA KEDAI NOS A BIN PA KEDAI**

**RIGHT PRODUCT RIGHT PRICE**  
**WEMA**  
*The Right Place!*  
**RIGHT PEOPLE RIGHT NOW**

**2<sup>nd</sup> WEMA on the Road Event**

**Cu cada compra di 100 florin na Wema bo lo ricibi un ticket di 5 florin pa un drink na Caribbean Store (cuminsando Dia 1 di Juni)**

**Date: June 10th, 2011**

**Place: Caribbean Store**

**Time: 6pm to 8pm**

**NOS A BIN PA KEDAI!**

## **Invitacion na tur Ex-personal di cabina, piloto y personal di scheduling cu a traha na ALM/DCA**

Pa medio di e comunicado aki nos kier a informa y invita tur ex-personal di cabina, piloto y personal di scheduling cu a traha na ALM/DCA, cu ta bay tin un reunion na Corsou.

Fecha: 27 di Augustus, 2011

Luga: Veneto Hotel Beach and Casino (antes Holiday Beach Hotel).

Ora : 19.00 – 00.00

Vestuario "Barefeet Elegance" (come as you are)

■ Reunion lo ta ■ estilo di HAPPY HOUR, manera crew la yama CREW-

**BORREL!** Un comision consistiendo di algun ex-personal di cabina ■ ALM ta

organiza e reunion. Algo particular pa e reunion aki ta, cu ■ biaha aki a invita ex-pilotonan ■ personal di ■ departamento di scheduling. Tin hopi interes di parti di esnan di den exterior pa asisti na e reunion aki. E comision ta haya bon cooperacion di algun compania ■ aviacion pa por transporta esnan for di exterior pa un prijs reduci.

■ Corsou: Veneto Hotel Beach Resort and Casino (antes Holiday Beach Hotel), ta ofrece un prijs special durante nan estadia. Ta pidi tur e ex-colega, piloto y personal di scheduling, pa luma contacto mas pronto posibel, cu ■ representante di ■ pais ■ unda e ta biba. Pa ricibi mas informacion via e-mail tocante ■ reunion, Pa Aruba: Carina Tromp – van de Poel - Tel 5946869

van-de-poel@hotmail.com

Nos di Aruba ta surgi tur ■ ex-personal di cabina-piloto y personal di scheduling di ALM cu ta biba ■ Aruba pa luma contacto mas pronto posibel pa motibo cu nos tin un get together diadomingo awor, Juni 5 2011.

## **Homber herida pa pisca Chucho na su pia**

STA. CRUZ -- Polis di San Nicolas dialuna 10:35 di mainta durante patruya ■ wordo informa cu tin un homber na altura ■ e lagun na Zeewijk, ■ grita pa ayudo. Relaciona cu esaki, polis, ambulance y kustwacht a bay ■ e sitio. Cu ayudo di kustwacht, ■ logra pone ■ victima riba tera. Despues ■ pone den ambulance y hibe poli ■ tratamento. Informacion ricibi despues a resulta cu e/a wordo ataca pa un Chucho y a herid'e na su pia. Ora cu e tabata sinta riba e rif di Valero. E homber a resulta di ta J.M. naci na Aruba di 53 aña.

## **Aruba ta yama grupo "Vento Do Norte" Bon Bini!**

**Diabierna 3 di Juni pa 7'or pa 9'or na sede Portugues na Primavera**

STA. CRUZ -- Fundacion Social Cultural Portugues tin ■ honor pa habri su portanan y ricibi Grupo Vento do Norte, orquesta ■ saxofon di Portugal ■ Aruba. Diabierna 3 di Juni di 7'or pa 9'or lo tin un ora alegre cu prijsnan special y e dushi Espetada! Fundacion Social Cultural Portugues, cu su sede na Primavera, ta invita colonia Portugues, amigo, amantenan di musica Portugues pa bin y duna un caluroso Bon Bini ■ Grupo Vento do Norte!! Nos ■ wardabo!!



# Cumpra bo auto nobo cu un prestamo di Aruba Bank y gana e vakantie di bo soño

## Aruba Bank a lanza su campaña Pre-Summer Car Loan campaign

STA CRUZ -- Net prome cu e temporada di vakantie, Aruba Bank ta lanza "Pre summer Car Loan campaign", cu un interes sumamente atractivo.

Aruba Bank Pre-Summer Car Loan campaign ta un campaña pa tur esnan cu kier compra un auto nobo y cu e oportunidad unico di gana bo vakantie na balor di Afl 5000,-. E oferta special di

Pre-Summer Car Loan campaign ta 5.75% (efectivo 10.70%), un Credit Card pre-aproba di USD 1000,-, 0% interes durante periodo di Buy Now Pay Later y cuminsa paga despues di 3 luna. Un oferta hopi atractivo, ya cu bo no ta paga nada na interes ni tampoco bo pago mensual e prome tres lunanan. Aruba Bank ta invita tur persona cu kier compra un auto nobo

pa pasa bishita bo Car Dealer preferi y asina scoge e auto di bo soño y aplica pa e mihor deal pa prestamo di auto cu Aruba Bank su Pre-Summer Car Loan campaign. Na final e campaña Aruba Bank lo rifa entre tur prestamonan aproba un vakantie na balor di Afl 5000,- esaki lo tuma lugar dia 15 di Juli 2011. Bo tambe ta pensa di compra un auto nobo awor aki y tambe bo



Un Auto Nobo y Bai cu Vakantie? Yes!

kier bay disfruta di un vakantie? Bishita bo Car Dealer preferi awe mes y aplica pa e tremendo oferta di "Pre Summer Car Loan campaign". Aruba Bank Pre-Summer

Car Loan campaign ta valido na tur Car Dealer te dia 30 di Juni, 2011. Pa mas informacion por tuma contacto cu nos Call Center na 527 7700.

## TRAHAMENTO DI CURA? COS DI UN RATO!

# BLOKI COLUMN Y BLOKI SEMI SOLID DI THIEL

INTRODUCI NA EXPO CAS 1081

Den su afon pa innova construcion na Aruba, Thiel Materials for di tres aña pasa a introduci:

## Bloki Semi Solid

- ◆ mas barata cu bloki tradicional
- ◆ menos peso, mas 'user friendly' pa trahadonan
- ◆ menos tempo di construcion



Habri aniba cera na banda



## Bloki Column

- ◆ ta elimina formaleta
- ◆ menos concrete pa yena pilar
- ◆ nuda di wordo dianan pa kita formaleta
- ◆ menos gasto di construcion



THIEL TA YUDABO  
CONSTRUÍ MIHOR!



WWW.THIELMAT.COM

TEL 588-1122

# MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.

ROOI BOSAL 49

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299





www.unocaruba.org

## Website nobo di UNOCA ta cla y online. Bishit'e!

Cu hopi alegria y entusiasmo UNOCA ■ informa cu despues di un tempo for di aire pa haci transformacion total su website ta bek online y cu hopi mas informacion. Bishita [www.unocaruba.org](http://www.unocaruba.org) pa bo haya mas informacion di UNOCA y di e trabounan cu e ta eherce pa cu desaroyo cultural di Aruba. Haya sa mas di UNOCA mes y di Scol di Arte (desde 2008 tambe parti di UNOCA). Posibilidad pa entrega peticion pa proyecto Salanan di exposicion, cu 'Coleccion STICUSA' (obranan di 1950-1989) cu obranan colecta pa e fundacion Hulandes STICUSA, "Coleccion UNOCA" (1986-awor) cu obranan di UNOCA mes y "Coleccion ARUBA" cu

obranan di pais Aruba pero cu UNOCA a logra haya por medio di convenio di prestamo.

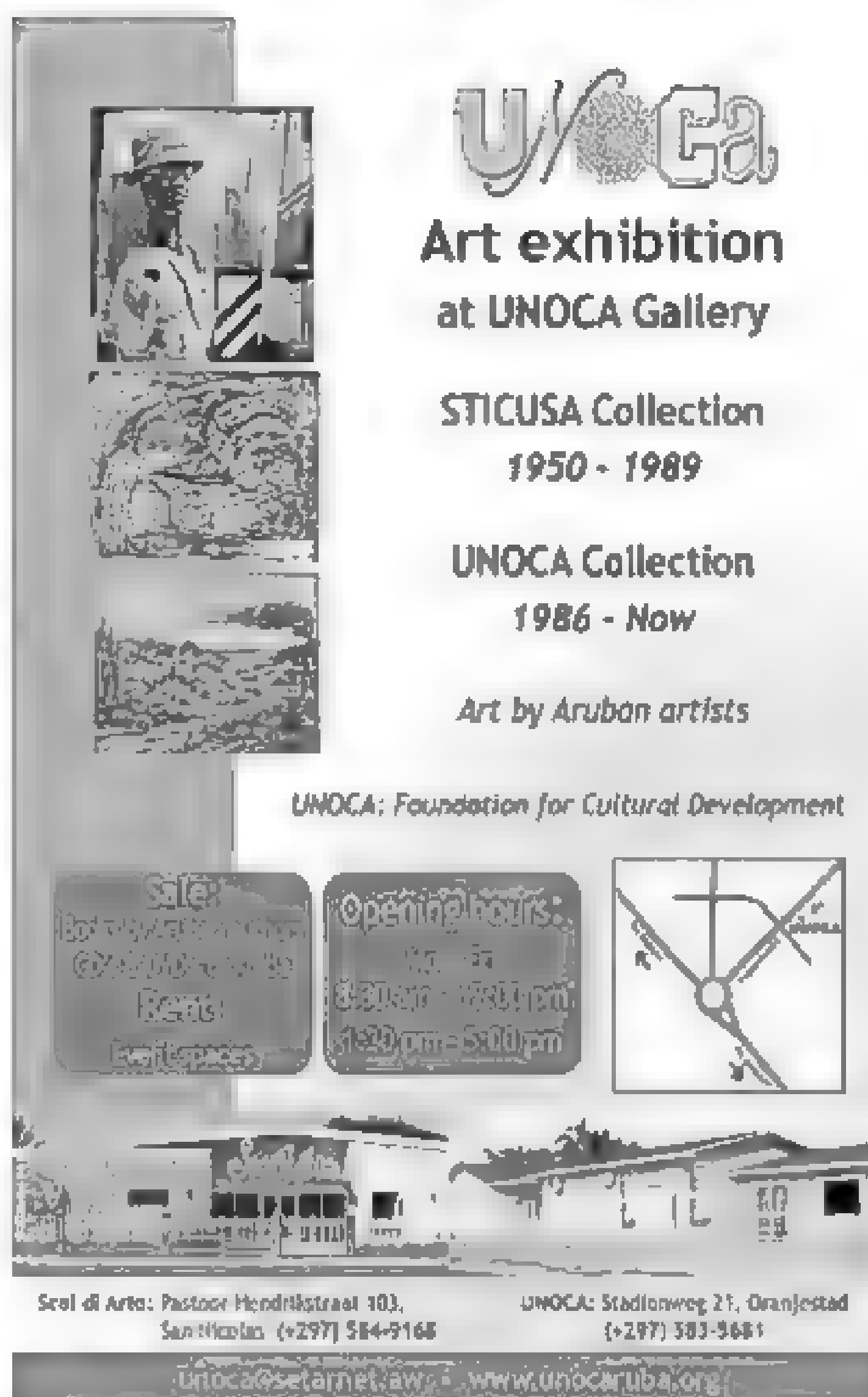
Tur obra ta ■ nos artistanan local. Metanan principal pa cu e sala di exposicion ta pa salvaguardia y conserva nos herencia cultural y haci accesibel pa henter comunidad di Aruba como tambe pa nos bishitantenan na nos isla.

Teniendo na cuenta e balor historico y cultural di ■ exposicion aki y su accesibilidad ■ tur hende ta spera cu lo logra contribui na conscientisa mas y mas hende ariba e importancia ■ cultura pa Aruba y e rol importante cu nos artistanan local ta hunga den henter

e desaroyo cultural di Aruba. UNOCA ta spera cu mas hende, principalmente hobennan wordo inspira y cu nan creatividad artistico por sigui florece.

Tambe mas informacion tocante e surtido di buki di escritoranan Arubano na Papiamentu, Ingles y Hulandes pa mucha, hoben y adulto na benta. Alabes tin boekinan di CHARUBA y di un cas editorial di Hulanda "Inde Knipscheer", cu ■ publica boeki di diferente autornan Arubiano y Antiano. Tambe tin CD y DVD.

Posibilidadnan cu UNOCA y Scol di Arte ta brinda pa local ta e diferente salanan/espacio cu tin pa huur. Un gran cantidad di potret di diferente actividad y hopi mas.



**UNOCA**  
Art exhibition  
at UNOCA Gallery

**STICUSA Collection**  
1950 - 1989

**UNOCA Collection**  
1986 - Now

Art by Aruban artists

UNOCA: Foundation for Cultural Development

Opening hours:  
10:00 am - 5:00 pm  
12:00 pm - 5:00 pm

Scol di Arte: Pastoor Hendrikstraat 103,  
San Nicolas (+297) 584-9165

UNOCA: Stadionweg 21, Oranjestad  
(+297) 583-3681

[unoca@setanet.aw](mailto:unoca@setanet.aw) [www.unocaruba.org](http://www.unocaruba.org)

### Mas Medida AVP

## GASOLIN

AWG. 2.52 - Aumento 16.1 cen

*Sorry We're*  
**CLOSED**

WEB ta anuncia cu nan lo ta cera en conexion cu Dia di Asuncion:

diahuebs 2 y  
diabierna 3 di juni

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.



**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**

**MTIN  
SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & FOAM  
COMPANY N.V.

Sabana Blanco 34-A  
[sleepcom@hotmail.com](mailto:sleepcom@hotmail.com)

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**





## CENTRALE BANK VAN ARUBA

On June 1, 2011 the State Ordinance on the prevention and combating of money laundering and terrorist financing was enacted (AML/CFT State Ordinance) which replaces the State Ordinance on Identification when Providing Services (AB 1995 no. 86) and the State Ordinance on the Reporting of Unusual Transactions (AB 1996 no. 85).

Pursuant to the AML/CFT State Ordinance, the CBA is charged with the supervision of compliance with the AML/CFT State Ordinance by the financial service providers and the so-called designated non-financial service providers. Please refer to the tables below where mentioned terms are described in more detail.

According to article 50, first paragraph of the AML/CFT State Ordinance, financial service providers which are not supervised by the Centrale Bank van Aruba (CBA), and designated non-financial service providers **must** register at the CBA as quickly as possible.

Registration forms can be obtained on the website of the CBA: [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org).

**Table A: Financial service provider: anyone who on a commercial basis conducts one or more of the following activities or operations to or for the benefit of a client:**

1	To accept deposits and other repayable funds from the public
2	To grant loans
3	Financial leasing, with the exception of consumer-related leasing
4	To transfer or to cause the transfer of money or values
5	To issue and manage means of payment other than money, at any rate including credit cards, debit cards, checks, traveler's checks, bank and money orders, and electronic money
6	To provide financial guarantees and commitments
7	To trade in money market instruments, foreign currency, payment instruments, shares, exchange, interest, and index instruments, transferable securities, and commodities futures trading
8	To participate in the issue of securities and to provide financial services related to this issue
9	To manage individual and collective investment portfolios
10	To receive for safekeeping and manage cash or liquid securities on behalf of third parties
11	To otherwise invest, administer, or manage funds or moneys on behalf of third parties
12	To underwrite, redeem and pay, as well as to act as an intermediary, in the underwriting, redeeming and payment of a life insurance agreement as meant in Article 1 of the State Ordinance Supervision Insurance Business (AB 2000 No. 82), and other investment-related insurance products.
13	To exchange money and foreign currency

**Table B: Designated non-financial service provider:**

1.	A natural person, legal person, corporation or partnership that acts as a lawyer, civil notary, tax advisor or in the exercise of a similar legal profession or company.
2.	A natural person, legal person, corporation or partnership that acts as an external registered accountant, an external accountant-administrative consultant or a similar profession.
3.	A natural person, legal person or corporation which on a commercial or professional basis trades on or acts as an intermediary in the purchase and sale of immobile objects, vehicles, ships, aircraft, objects of arts, antiquities, and the rights to which these objects can be subjected.
4.	A natural person, legal person, or corporation which trades in precious metals, precious stones and jewels on a commercial or professional basis.
5.	A casino as meant in Article 1, first section, of the State Ordinance Games of Hazard (AB 1990 No. 44), as well as an internet casino.
6.	A trust and company service provider as meant in Article 1 of the State Ordinance Supervision Trust and Company Service Providers (AB 2009 no. 13).

Please note that for institutions that already are regulated by the CBA pursuant to the State Ordinance on the Supervision of the Credit System (AB 1998 no. 16) (SOSCS), State Ordinance on the Supervision of Insurance Business (AB 2000 no. 82) (SOSIB), State Ordinance on the Supervision of Money Transfer Companies (AB 2003 no. 60) (SOSMTC) or State Ordinance on the Supervision of Trust Service Providers (AB 2009 no. 13) (SOSTSP), it is not necessary to register at the CBA.

The CBA will hold the following information sessions at the Renaissance Convention Center:

<b>Wednesday June 29, 2011</b> (8:30 am – 12:30 pm) Designated non-financial service providers mentioned under points 3 and 4 in Table B.	<b>Thursday June 30, 2011</b> (8:30 am – 12:30 pm) Designated non-financial service providers mentioned under points 1 and 2 in Table B.	<b>Tuesday July 5, 2011</b> (8:30 am – 12:30 pm) All Financial service providers mentioned in Table A and trust service providers mentioned under point 6 in Table B.
---	--	---

An information session for casino's will be announced on a later date.

To confirm your attendance, please send an e-mail to [integritysystem@cbaruba.org](mailto:integritysystem@cbaruba.org) before June 22, 2011.

For further information, you can contact Mrs. S.J. Schmidt of the Integrity Supervision Department at telephone number (397) 5253-181 or by e-mail [s.j.schmidt@cbaruba.org](mailto:s.j.schmidt@cbaruba.org).

June 1, 2011



**EMPLEADONAN DI GENERAL STORE, SMART SYSTEMS Y LG SERVICE CENTER TA CERTIFICA DEN PROME AUXILIO**

STA CRUZ -- Durante luna di April y Mei 2011, e staff completo di General Store, Smart Systems y LG Service Center a haya e oportunidad di sigui entranamento den Promer Auxilio Cursonan a wordo duna door di e profesionalnan di Rode Kruis Aruba. Un total di 3 grupo di empleado a pone nan diasabra anochi disponibel pa sigui e sesionnan di entranamento aki. Rode Kruis a facilita e cursonan cu nan trainers profesional: Ronald Roos, Ryan Koolman, John Tromp y Reginald Tromp, kendenan a haci un trabao excelente den yuda tur empleado pasa a diferente procesonan den e sesionnan di entranamento. Algun empleado a vega di tuma



curso di promer auxilio  
caba. Pa esakinan e  
sesionnan aki tabata un  
oportunidad pa refresca  
memoria y di renova  
certificacion. Mientras pa  
otroetabataun oportunidat  
unico pa sifa tur loke  
mester den promer auxilio  
pa porta util den caso di  
un emergencia "E tabata  
hopi interesante pa sifa

tecnica cu potencialmente por salba vida di un hende den un caso di emergencia medico' Filomena Dirksz, Supervisor di Benta ■ bisa 'E por ta util den seno di familia y amigo tambe' ■ la continua bisando 'E sesionnan a consisti di dos lectura tres ora di practica y un test escrito cortico pa un total di casi 10

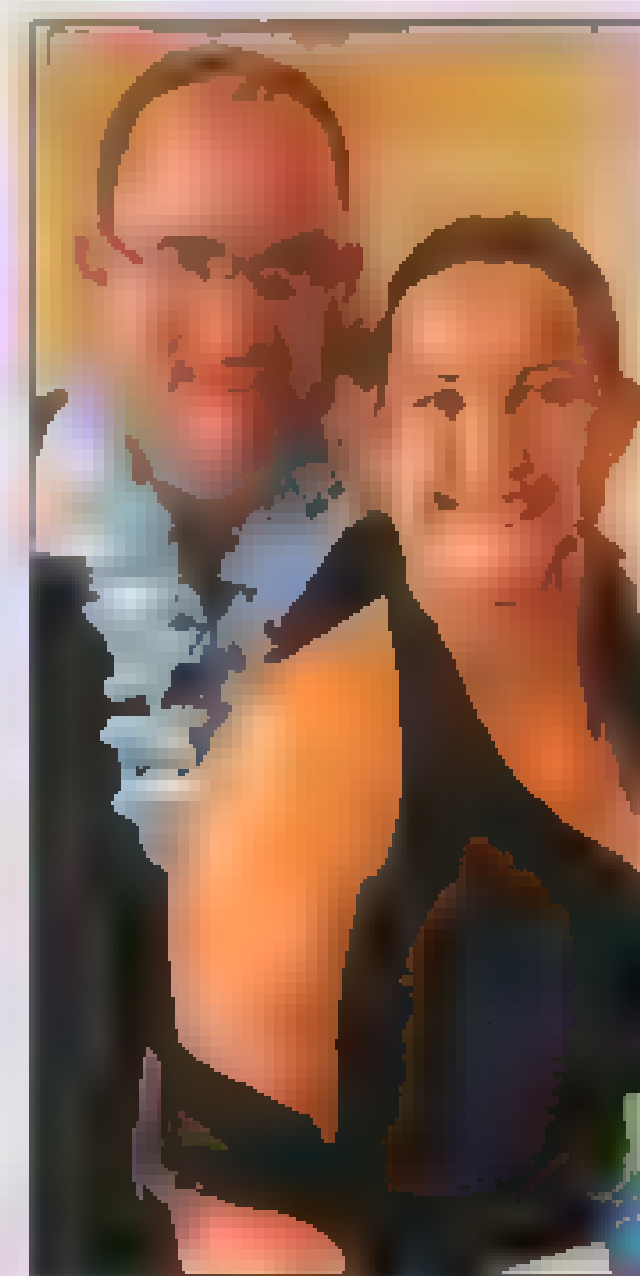
ora. Algun di e puntanan cubri ta pa e personal reconece un situacion di emergencia, ki pasonan pa tumu ora bo constata un situacion di emergencia pa despues tumu e pasonan necesario pa alivia e situacion. Empleadonan tambe a wordo siña con pa duna promer auxilio den un emergencia y posiblemente salba bida di un persona.

E sesionnan di training di Promer Auxilio ta djs ■ promer den un lista di oportunidad pa entrenamento cu General Store ta ofrece den 2011 Esaki ■ adicional na e posibilidad cu empleadonan tin di entrena, usando DVD pa training, cu a wordo poni disponibel door di nos cooperacion cu Do It Best na Merca. Mientras den luna ■ Jun

nos ta cuminsa sesionnan di Maneho Supervisorio y entrenamiento pa Capacitacion den Coaching, sigui pa den luna di Juni, Juli y Augustus: Servicio Excelente na Cliente y Tecnica ■ Venta Efectivo Den e proceso di renovacion cu ta bayendo den bon direccion y cu lo mester completa fin ■ Juli cu un re-apertura na Augustus, esaki ta un esfuerzo mas pa sigui bay dilanti y provee nos cliente valioso no solamente ■ calidad mas alto den producto, pero tambe un experiencia di compra incomparable ora nan bishita un di nos tiendanan General Store kier felicita su empleadonan pa e logro aki y ■ expresa gratitud ■ Rode Kruis Aruba pa un bon trabao!



**Awe ta net 10 aña pasa cu Sharissa y Aldrin a dreña enlace matrimonial.**



Awe nan matrimonio  
lo wordo bendiciona  
na cas di DIOS,  
Misa Inmaculata  
Concepcion na Sta  
Cruz  
Hopi Pabien y  
felicidad ta bin di parti  
di boso 3 amornan  
Shyara, Xoemy y  
Shantan y di henter  
familia Wever, Croes y  
Verstappen. Cu DIOS  
guia y ilumina boso  
semper den boso  
matrimonio.



Accion Nacional pa Aruba ta convoca un

# **Manifestacion Nacional contra malgobernacion**

Politiconan ta priminti, politiconan no ta cumpli  
No tin alivio, alcontrario tur cos a subi  
Awa, gasolin, coriente, criminalidad,  
malgastamento di placa, viahe rond mundo,  
patronahe politico, demasiado cordinador.....  
.... y mucho mas !!!!!

**Diamars 14 di Juni 2011**

3or: Setup na Plaza Libertador Betico Croes (Vondelaan)

4or: Marcha ta sali rumbo Bestuurskantoor

5or: Manifestacion masal dilanti Bestuurskantoor

**Ami, abo! y e!**  
**TUR HUNTO PA ARUBA !**



# Nos ta vigila Juan David si e tin mes hombreza pa para Mike di igual manera cu el'a manda message pa Nel

E lo no para na banda waak Nel distribi placa di nos comunidad..... y awor ??? E lo para na banda waak Mike y AVP distribi?



From: +2975948844

Esaki ta e message cu Juan David a manda pa Nel na aña 2008/2009

To:

Boso a haya suficiente oportunidad di sinta na mesa y discuti e proyecto y nos preocupacionan, pero boso no a reacciona. Manera bo tata mes ta bisa, no confundi mi bondad pa debilidad, mi no lo para un banda anto wak con boso ta distribi placa di nos comunidad pa beneficianan propio. Mi por garantizabo, cu bo no a wak nada ainda. Sigui hod~ cumi y bo lo conocemi di berdad, y bisa e pende~ cu a manda message na spanjo cu si e ta homber e ta bisa e coy pende~ ey den mi cara y e tambe lo conocemi. Slds, Juancho

STA. CRUZ -- Esaki ta e mensahe di telefon cu Juan David a manda pa Nel Oduber. Grosero! Ban waak awor si e tin mes hombreza pa para Mike Eman. Of acaso awor e lo guli su scupi y vota cu vóór pa asina e para na banda y aproba

pa Mike distribi nos placa?

Juan David... solamente si bo ta homber di palabra, lo bo cumpli cu bo mensahe aki. Si bo tuma otro decision, anto nos tambe ta saca nos conclusion di bo.

## Resultado di ayeranochi COPA ABC 2011 Organiza pa Happy Brothers

**Calabas Blue Jays ta knock out  
Montaña Braves 11-4**

**Happy Brothers ta Knock Out  
Hitmann 17-1**

**Red Skins vs Pirates no tin  
resultado te na cierre**

## Schedule di e promer 4 dianan di COPA ABC 2011 !!!!!

Diamars 31 mei						
1	31 mei 11	-	Calabas Blue Jays (AUA)	vs	Montaña Braves (AUA)	A
2	31 mei 11	-	Happy Brothers (AUA)	vs	Hitman (AUA)	C
3	31 mei 11	1030pm	Red Skin (AUA)	vs	Pirates (AUA)	B
Diarason 1 Juni						
4	1 juni 11	-	Montaña Braves (AUA)	vs	Controllers (ST.M)	A
5	1 juni 11	-	Calabas Blue Jays (AUA)	vs	Controllers (ST.M)	A
6	1 juni 11	1030pm	Stars (ST.M)	vs	Pirates (AUA)	B
Diahuebs 2 Juni						
7	2 juni 11	1000am	Jays (CUR)	vs	Hitman (AUA)	C
8	2 juni 11	1145am	Jays (CUR)	vs	Happy Brothers (AUA)	C
9	2 juni 11	0130pm	Swift (CUR)	vs	Stars (ST.M)	B
10	2 juni 11	0315pm	Swift (CUR)	vs	Red Skin (AUA)	B
11	2 juni 11	-	Teremoto	vs	WIB Lions (ST.M)	D
12	2 juni 11	-	Teremoto (CUR)	vs	Gess Power (AUA)	D
	2 juni 11	0815pm	Opening Ceremony			
13	2 juni 11	-	WIB Lions (ST.M)	vs	Gess Power (AUA)	D
14	2 juni 11	1045pm	Baranka (CUR)	vs	Montaña Braves (AUA)	A
Diahiera 3 Juni						
15	3 juni 11	1100am	Swift (CUR)	vs	Pirates (AUA)	B
16	3 juni 11	1245pm	Jays (CUR)	vs	Sonrisa (BON)	C
17	3 juni 11	0230pm	Happy Brothers (AUA)	vs	Sonrisa (BON)	C
18	3 juni 11	0415pm	N.S.Braves (BON)	vs	WIB Lions (ST.M)	D
19	3 juni 11	-	N.S.Braves (BON)	vs	Gess Power (AUA)	D
20	3 juni 11	0745pm	Baranka (CUR)	vs	Controllers (ST.M)	A
21	3 juni 11	-	Baranka (CUR)	vs	Calabas Blue Jays (AUA)	A
22	3 juni 11	1115pm	Red Skin (AUA)	vs	Stars (ST.M)	B







la presenta:

# Competencia di flie 2011

Dia : 4 y 5 di juni

INSERIRE CONTOREUMATAI... DIANAN... PRIJS P. INSCRIE TA 5 FLORIN (CAT: A,B,C,D) Y 10 FLORIN (CAT: E, F, G)

**Sponsors:**

## Ultimo dos workshopnan na Ateliers '89 prome cu vakantie grandi!

STA CRUZ -- Dialuna awor lo cuminsa e dos workshopnan nobo na Ateliers '89.

Prome ■ nos stop cu e break di vakantie grandi pa un vacation bon mereci, nos ■ enfrenta un otro reto mas.

Cu dos workshop cu semper tin hopi pedido pa nan esta, Pintura y Dibuho di Caricatura. Pintura semper ■ papia mas liher na nos imaginacion cu pintura lo pinta asina un bunita imagen di bo storia.

Caricatura, comiquitas nos tur conoce di corantnan o TV. Y no spanta ya cu bo NO tin di la un Gran Pintador pa por haci esaki!

Un bon cartoon no tin nodi di ta perfecto y ■ naturaleza, pero ■ e mester ■ di propaga lo que ■ imagen ta propone.

Tur dos workshop ■ wordo duna door di docentenan di "Gerrit Rietveld Academie" di Amsterdam Hulanda, dos

maestro

unico den nan vak y tambe masha sympatico alavez.

Pues un grito fuerte na un y tur, ■ bin y inscribi bo mes y asina participa y traha hunto cu nos na un proyecto fantastico prome cu vakantie grandi cuminsa.

Tambe un yamada na tur cu a inscribi caba ■ a participa antes o ta pensa di haci esaki ■ pasa y inscribi nan mes oficialmente door di paga y duna nomber, adres y e-mail, pa asina confirma bo participacion. Ya cu cada vez nos ■ cu bisa ■ lugarnan ta yen ■ cierto hende y laga nan afor, ante ora e workshopnan cuminsa e personanan aki ■ a yama prome no ta aparece, strobando asina di tin lugar pa otronan ■ si por!

Nos ta spera asina di por mira hoben y adulto pa participa cu ■ sin experiencia.

E workshopnan aki ■ intensivo, pero gezellig y ■ wordo cera semper cu un tremendo exposicion y fiesta.

### TA HUUR

Apartamento lujoso na huur na Westpunt 13-K. E ta sumamente bunita y na un lugar na Noord pa relax, sosega y tranquilidad y paz. E huur ta no-muebla. Prijs Afl. 1.400,- pa luna. Pa mas informacion yama 594-1402.

### TREMENDO WORKSHOPS

**DIBUHO DI CARICATURA**  
door di e artista Maestro  
**STYRMIR GUDMUNDSSON**

**PINTURA DI STORIA**  
door di e artista Maestro  
\* **ARNAR ASGEIRSSON** \*

Pa un luna largo. Cuminsando for di Dialuna 6 Juni 2011. Dianan ta di Dialuna pa Diahuebs di 6.30 pm. t/c 9.30 pm. Edad ta 14 ana pa riba. Ateliers '89 ta situa na Dominicanessenstr. 34. Pa mas informacion y inscripcion por 5885776 - 5654613 ■ check [www.ateliers89.com](http://www.ateliers89.com)

*Ateliers '89*  
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA

## Auto a dal tras di un truck na Tanki Leendert

STA CRUZ -- Diamars den oranan di atardi riba ■ caminda di Tanki Leendert itura ■ Ying Ping Supermarket ta sosode un accidente unda un auto ■ pega tras di un truck di carga di biaha ta despacha patruya.

Na yegada enberdad ta constata cu e truck di carga bayendo ariba



y na dadomomento un chevrolet berde ta lora dilanti e truck cu consecuencia ■ truck no por a brake di golpi debi na carganan patras y a pusha ■ auto berde bahe for di caminda y un auto cora ta pega tras di e truck di carga afortunadamente ningun persona herida.



## Bon Bini Festival

■ show di tur siman di ■ famoso Bon Bin Festival ta tuma lugar awe nochi den Fort Zoutman ■ Wilhelminastraat. E programa di e anochi

ta uno varia cu caha di orgel 'Crystal', musica folklorico di Tipico Los Amigos, baile ■ Youth in Action, presentacion musical di trio Jacobs

Family, declamacion di Angelle Stamper, solista Quincy hasham y steelpan ban The new Generation. Durante e festival lo tin cuminda local, boca dushi y artesanía local na venta. E festival ta cuminsa for di 6:30 pm pa 8:30 pm y ta costa solamente Afl. 5 pa local. Bin y experiencia e dushi cultura di Aruba!

**BRIGHT**

**Te Busca:**  
**Bakker Helper (m)**

### Requisitonan:

- Caballero entre 20-40 anja, cu permiso valido.
- Mester ta balente, por funciona bon den team y por sigi instruccion.
- Mester por traha cu equiponan computerisa.
- Mester por traha shift varia (e.o. 5:00 am -1:00 pm).
- Mester papia Papiamentu.

Pa aplica: manda un email na [info@brightbakery.com](mailto:info@brightbakery.com) cu datos personal y CV.





-NO. 1 DEN LOTERIA



CADENA ALEXANDER

FECHA : 31 Mei 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	5397	5103	0801	5203	2684
	4629	5848		5341	
	4539	1184		1141	
LOTTO DI DIA		07-13-17-23-28			
MINI MEGA		17-18-27-29			
MEGA BALL		07			
ZODIAC		0443 Capricornio			

## CLASIFICADO

### TA BENDE

Pa cumpra tereno  
eigendom

Afl. 40 000,= - 50 000,=  
Tuma contacto cu  
661-5516

### TA BUSCA

Un motor completo

Ford Explorer Sport  
Trac 2002

Por tumu contacto  
660-5756

### TA BENDE

Ta bende 10  
compressor di airco di  
Yaris 2000 te cu 2005  
nan tin nobo nobo awg  
699.- (each) pa mas  
informacion por yama  
586-8180

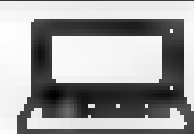
**Les di  
Idioma**  
Establecida 1993

✓INGLES

✓HULANDES

Grupo Awg.250 pa luna  
individual Awg.400  
Mantenimiento anochi  
☎ 5825893 Juff. Ras

### Computer Courses



Since 1993  
Beginners / Advanced  
\*WORD \*EXCEL \*E-MAIL  
\*INTERNET \*FACEBOOK  
\*POWERPOINT\*PHOTOSHOP  
\*QUICKBOOKS BEG y ADV  
Tambien: Type les y  
Paket pa 60+ PERSONAS  
Tel.5880950-7438585

### TA BUSCA

pa huur cas 3 kamber

Afl. 1.200,= pa luna  
Tuma contacto cu  
661-5516

### TA BUSCA

Cas pa cumpra  
pabao di brug te cu  
Afl. 150.00,= Tuma  
contacto  
cu: 661-5516

### TA BUSCA

pa cumpra tereno  
400m2 eigendom

Tuma contacto  
cu 661-5516

## All Pro Pest Control

Tin servicio di spuit tur insecto e.o.  
fruminga, cacalaca, raton, djaca, carpata  
etc. etc. Pa evita dengue tambe nos ta  
haci garden spray.

Yama nos na 5663043 of 5675133  
Of pasa na Shaba  
den e mall riba ■ laundry.

### SERVICIO

Si bo kier traha cas  
of ta busca pa huur  
cas ■ apartament nos  
por yudabo cu huur y  
cu financiamiento pa  
cumpra pa cumpra.  
661-5516

### TA BUSCA

cas pa huur den  
Noord te cu Afl.  
1.500,= pa luna  
Tuma contacto cu:  
661-5516



**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Mito Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucose Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## Advocatenpraktijk mr. Marcolino Croes N.V.

ta anuncia cu despues di un re-organizacion di oficina,  
nos ta ofrece pueblo tur clase di trabao huridico y te  
den corte. Cos ta slow, pero ■ nos oficina bo ta ricibi  
un trato especial. Nos ta atende bo casonan civil, e.o.  
divorcio, cobranza, herencia, etc. y casonan penal y  
pone bao curatela. Nos ■ procesa casonan di permiso,  
prolongacion, rentenier y firma liber, etc. PS Nos tin ■  
venta un airco split unit di 24.000 BTU pa Afl. 1.300,=  
mescos cu nobo. Yama nos na 588-3208 of 588-2067

## COURSES 2011



	Pa Luna	Ta Cuminsa
Office Assistant	Afl.200	Maart 31
Supervision Basico	Afl.260	April 28
Management & Leadership	Afl.260	April 30
Receptionist/Help desk	Afl.150	April 30
Sales & Marketing Management	Afl.250 New!	May 6

☎ 5880950-7438585 developmentaruba@live.com



**Rijles**

Afl. 275,=  
SO!

**HERMUS**  
Rijleschool

5943263

## NEW GENERATION

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos  
:5605435  
:7477004  
servicio pa cas,compania,hotel,ect

**Tin den stock! (limita)**

**Nos por deliver!**

**Hand in Aruba**

**BBQ Grill Set**

Afl. 250,-  
Afl. 300,- (cu wiel)

**Beate Welding Shop • Moolberg 9a-E • Tel.: 592-6152**

**TA BENDE**

Tereno elgendom  
den naturaleza di  
Santa Cruz 3000m2  
Afl. 75,- m2 Tuma  
contacto cu:  
661-5516

**TA HUUR**

Appt na poschiquito Semi  
muebla  
Na splagoen weg 49-b  
Fl 500 - pa luna + 300.-  
borg  
Pa mas info por yama  
5925943 Si mester

**Ta huur**

Tremendo cas na Alto  
Vista 3 kamber y 2  
baño Pa 1 600 Afl sin  
muebles 2000 florin  
muebla  
Yama 661-5516

**TA BENDE**

Localidad comercial  
pa huur grandura  
10m2 situa centro di  
Aruba, preferible  
den area di Oranjestad  
- Santa Cruz  
Pa mas informacion  
yama 680-5756

**For rent**

3 Commercial Spaces in  
Downtown Oranjestad  
2 for Boutique, store  
or office Ideal for bar,  
coffee shop or restaurant  
Very good offer  
Yama 661-5516

**Ta Busca**

pa compra urgente un  
cas banda di caminda  
te cu  
200.000  
Yama 661-5516

**Canal 22****tin mester di:****UN VIDEO EDITOR**

cu experiencia Manda bo  
aplicacion pa:

**quality.aruba@gmail.com**

**TA BUSCA**

pa compra tereno  
cu view den area di  
Paradera te cu Noord  
Tuma contacto cu  
661-5516

**SERVICIO**

Si bo barden aanmerking  
pa compra cas via  
pensioenfonds Yama nos.  
nos tin e interes di mas  
abao  
PA MAS INFO 661-5516

## Karaoke Night

### Awe Nochi "den Choca Mata bar"

STA CRUZ -- Un di  
e barnan deportivo di  
nos dushi Aruba cu ta  
casuando furor awendia  
ta "den Choca Mata bar"  
Awe nochi Choca Mata  
Bar ta brinda tur amante  
■ Karaoke pa bin pasa un  
rato agradabel na Caba  
Lodo na Santa Cruz (ex  
Tonca Store)



Awe diarazon dia ■ tur  
curazon nos ta warda  
bo hunto cu bo pareha y  
amigonan aki "den Choca  
Mata bar" unda nos

amigo Rodney Marugg y  
su crew ta cla pa sirbi bo  
Ban canta malo pasa  
bon cerca Rodney "den  
Choca Mata bar"

**BRIGHT****Ta Busca:****Schoonmaakster (v)****Requisitonan:**

- Dama entre 20-40 anja, cu permiso valido.
- Mester ta balente, por funciona bon den team y por  
sigi instruccion.
- Mester por traha shift varia (e.o. 5:00 am -1:00 pm).
- Mester papia Papiamento.

Pa aplica: manda un email na [info@brightbakery.com](mailto:info@brightbakery.com)  
cu datos personal y CV.

**SURF COMPETITION**

TA INVITA PUEBLO  
HENTER PA ASISTI  
NA URIRAMA PA NOS  
COMPETENCIA DI  
SURFING

ALAVES TA RECORDA  
PA TUMA BON NOTA  
DI CAMBIO DI LUGAR Y  
FECHA POR JAMA NA  
CEL 5809205

DIA 2 DI JUNI  
2011  
ORA 09 00 AM-  
17 00 PM  
LUGAR URIRAMA  
PLS BE THERE ON TIME

## Strea Papilon Bar & Restaurant

Situa na Papilon 87 Sta. Cruz pa

Pedido por yama na 585-5168

Nos ta habri di 11'or di mainta tur

Dia, Diabierna y diasabra tin

happy Hour di 5'or te cu pa 9'or

**DILAILAH BEAUTY CLINIC**

Ta ofrece diferente paketenan  
"special"

- Acrylic Full set y free hand massage AWG.75,=
- Back massage, Blow y un delicioso Frappuccino AWG.110,=
- Manicure, Pedicure y Blow AWG.125,=
- Body scrub, Manicure, Pedicure y un delicioso Frappuccino AWG.

Nos tin tambe ~~un~~ certificate  
Y NOS TIN MUCHO MAS

Yama awe mes na tel: 5867272 of cpl: 7303327  
Of pasa na Centro Comercial Noord, Noord #82



E dia perfecto pa stop di huma

# DIAMARS MEI 31 DIA LIBER DI TABACO MUNDIAL

STA CRUZ -- Pa por yuda duna atencion na e consecuencianan fatal manera atake di curazon, stroke, cancer, problema pulmonar, World Health Organization (WHO) a selecciona Diamars Mei 31 como "Dia Liber Di Tabaco Mundial".

Na Aruba Koningin Wilhelmina Fonds tambe ta observa e dia aki y ta encurasha esnan cu ta huma pa considera e fecha aki como un bon dia pa nan stop di huma. Ta reconoci cu esnan cu kier stop di huma cu pone un fecha cu nan ta bay stop tin mas chance di logra nan meta pa berdaderamente stop di huma. Diamars Dia 31, Dia Liber Di Tabaco Mundial tabata e dia perfecto pa stop di huma.

E aña aki Koningin Wilhelmina Fonds ademá a tuma e decision pa enfoca extra ariba yuda preveni cu nos hubentud ta cuminsa huma y lo parti un video na tur school cu tin como obhetivo pa yuda nos hubentud tuma e decision pa no huma. E video "I Can't Breathe:

A Smoker's Story" ta un video cu ta conta un storia sumamente emocional di Pam Laffin, un mama di dos yiu cu influencia door di otronan ta cuminsa huma na un edad hopi jong. E ta duna hopi detaye di e angustia cu e ta pasa aden y ta un instrumento cu por yuda e educador guia e mucha na tuma e decision correcto. Estadistica ta muestra cu 90% di tur humado ta cuminsa huma prome cu nan tin 20 aña. Na e edad jong aki no ta realiza con malo sigaria ta y pa ora cu realiza esaki ya ta laat y e habito a coy raiz asina fuerte ta haci'e dificil pa nan stop. Mucha ta cuminsa huma pa motibo di presion di otronan pa cuminsa. E imagen crea den nos sociedad particularmente den pelicula, e decepcion falso di sigaria ta algo "normal". E pensamiento falso cu sigaria ta yuda baha peso. E percepcion di esunnan jong di no ta vulnerabel. E video ta dirigi na mucha di edad di 10 pa 14 aña y inclui un "Moderator's Guide" cu ta un documento sumamente importante

cu ta forma parti di e proceso di guia e mucha pa evita e cuminsa huma. Cu e accion aki di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta trahando pa evita cu nos hubentud ta cuminsa huma. Si nan no cuminsa nan no tin cu pasa door di tur e problemanan pa stop.

E campaña a wordo tuma over door di Koningin Wilhelmina Fonds for di un grupo preocupa cu aña pasa a cuminsa un accion di bende T-shirt pa crea fondo. Door cu e proyecto aki ta enfoca particularmente ariba mucha Kiwanis Club of Aruba a contribui cu e fondo inicial pa por e produci e T-shirt nan. E muchanan di Kiwanis Key Club of Aruba tambe a duna un man y a bende T-shirt na e booth cu Paseo Herencia a haci disponibel pa e proyecto.

Verios otro organizacion y compania tambe a duna un man entre otro Tera Group cu ta e motor di mercadeo tras di e proyecto aki. Tera Group gratuitamente a haci tur e trabou di mercadeo y via nan contactonan a logra cu varios instancia a coopera grandemente cu e proyecto.

Sigaria ta contene mas cu 4000 quimico di cual un cantidad grandi di nan ta causa malesanan manera cancer. Sigaria ta mata mas hende cu droga, accidente di auto, alcohol, AIDS, homicidio y suicidio hunto. Estudionan recien ta indica cu 2 di cada 3 humado ta muri a consecuencia di humamento y e salud di e gran mayoria di humado ta wordo afecta negativo durante di e añanan mas productivo

di nan bida causando perdida di entrada y tristeza pa hopi famia den nos comunidad. Segun American Lung Association Sigaria ta e unico producto legal cu si uze segun su instruccion corecto di uso ta causa morto y discapacidad. Cada 8 seconde un hende ta muri pa motibo di humamento na algun parti di mundo. Na e edad jong aki nan no ta realiza con malo sigaria ta y ora cu realiza esaki ya ta laat y e habito a coy raiz asina fuerte cu ta haci'e dificil pa nan stop. Humamento ta causa cancer na pulmon, pero tambe otro tipo di cancer incluyendo cancer di boca, nanishi, sinus, stembanden (larynx), garganta

(pharynx), slokdarm, blaas, riñon, pancreas, boca, matriz, stoma, y leukemia cronico. Tambe humamento ta causa malesa di pulmon, atake di curazon, atake cerebral (stroke), malesa di ader y cieguedad. Center for Disease Control and Prevention (CDC) ta calcula cu debi na humamento e hende homber adulto cu ta huma ta perde un avarage di 13.2 aña di su bida, y pa e hende muhe esaki ta 14.5 aña. Estudionan recien ta indica cu daño causa door di sigaria ta cuminsa ya caba for di e prome sigaria.

Diamars Mei 31 tabata Dia Liber Di Tabaco Mundial, un bon dia pa stop di huma.





## Coffee Time

# OPEN NOW!

**Variety of Coffee & Tea**

**Sandwiches**

**Cakes**

**Salads**



Free Wi-Fi Internet

**Noord 82 - A / Tel.: 586-7272**

**Open From 9 am - 9 pm**

For direction see back of flyer

# Despues cu SV Britannia a derota La Fama cu score di 3 - 0

STA CRUZ -- Finalistanan di futbol Division di Honor lo keda dicidi riba e ultimo fecha di playoff diadomingo anochi, ■ pumanan di Piedra Plat, SV Britannia ■ haci nan trabao, esta gana di La Fama y pone tur cuater equipo cu e posibilidad di yega e gran final di futbol Division di Honor 2010 - 2011. La Fama di otro banda no a probecha di para banda di Deportivo Nacional den puntuacion y a haya su di dos derota sigui. Pa loke ta e wega nos tin cu bisa cu esaki tabata uno pareu, cu ambos equipo. Den e minutnan inicial, La Fama ta cuminsa bon tumando e iniciativa di ■ partido, rapidamente nan ■ bay den atake cu ■ veloz Rilove Janga. Ya na di 2 min, La Fama ■ haya e prome bon oportunidad ora cu e volante Schwengle a hay'e su so cu portero Dania, kende a sali bon y tapa ■ tiro di Schwengle. Mester bisa cu La Fama a sigui presiona y a realiza dos bon hugada, pero tanto Janga como Gijbertha ■ core den posicion adelanta. Na di 14 min, un duelo entre ■ defensa Junel Sanchez y ■ volante Schwengle a pone Sanchez comete

un infraccion, esaki den e area penal, arbitro Rudy Angefa ta pita pena maximo y a duna Sanchez kaarchi geel. Pero evolante Schwengle kende a cobra e penalty e tira malisimo riba gol na unda e bala ta pasa na banda robes ■ e gol y bay afor. Ni un rato despues e delantero Maurice Escalona a tira bon, pero su bala ta pasa net na banda. Poco poco, Britannia a cuminsa tuma ■ iniciativa di e partido y su atakenan a bira mas efectivo. Na di 25 minuut ■ volante Nino Garcia a habri e marcador pa Britannia anotando un gol Olimpico y e 1 - 0 ora cu su tiro ■ skina cobra ■ cay den gol sin niun hende mishi ■ esaki remarcabel ta cu no tabata tin hungador di La Fama cu a cubri e prome palo di gol, portero Marin no por a haci nada sino mira esaki drenta gol. Mester bisa cu e wega tabata uno basta pareu, cu ambos equipo hungando nan sistema di wega, e medio campo tabata bon ocupa ■ ambos ningun di dos a domina esaki, ■ duelonan tabata den algun ocasion fuerte na unda hopi infraccion ■ ser cometi pues un wega basta

para, na unda arbitro Angela mester a saca algun kaarchi pa calma e situacion.

Na di 37 min, e delantero di Britannia esta Montoya a tira bon aniba gol, pero portero Marin a tapa facilmente ni un rato despues tabata e volante Gijbertha di La Fama, cu a los un tiro potente cu a pasa net over di ■ gol. Mucho mas no a pasa den e prome tempo.

Den e segundo tempo, un vez mas La Fama ■ sali dicidi pa empata e partido, penetrando bon pero portero Dania a trece e salvacion.

Na di 58min, Britannia a bay den contra atake cu por poco ta ser coverti den un gol ora cu Montoya den un hugada individual ■ mira su tiro pasa net na banda di e gol. Ni un rato despues tabata Germain Cabrera kende a regresa despues di tabat ausente pa basta tempo ta los un tiro potente cu su pia robes pero portero Kendrick Dania ■ luci y pomp e bala manda afor. La Fama ta sigui ataca ora Rilove Janga a bay laga e defensa Ruz unda su cruse ta ser domina pa Schwengle en vez di ser tira riba gol.

Di otro banda Britannia no ■ keda atras ora cu un cabezas den un hugada di corner. Pauleta ■ saca e bala riba linea scapando La Fama di cay mas atras.

Cosnan ta complica pa La Fama ora cu e defensa Rodriguez ta cera saca for di wega despues di un infraccion riba Mau Escalona. E tiro liber cerca di e area penal a ser cobra pa Montoya, kende cu un bunita bala curvia a bati portero Marin pa e 2 - ■. Remarcabel ta cu ora Britannia bai den e contra



atake, debri na mal paso di La Fama, tanto e volante y e defensanan di linea no ta baha yuda ■ libero y e stopper cu mester lucha contra tres of mas hungador di Britannia, cu ta bay den e atake, esaki a pone cu esaki a pone Rodriguez haya su kaarchi pasobra e no tabata por cu e velocidad di Mau Escalona. Kizas e penalty hera pa Schwengle den e prome tempo ■ pisa enorme, pasobra ■ acaso bo score ■ tabata tin un otro wega. Faltando algun minut Britannia a hera di amplia ora cu Tromp

y Montoya nos por ■ logra bati portero Marin. Faltando un minut prome cu ■ wega termina, Felix Robles di La Fama tambe a haya kaarchi cora, despues di un infraccion duro cometi riba Marlon Andrea.

Ni algun minuut despues, e mesun Marlon Andrea ■ anota e 3 - 0 despues di un hugada facil. Asina Britannia a logra e victoria di 3 - 0 contra di La Fama y awor otro siman mester bai mira ta cua di e cuater equiponan aki lo clasifica pa e gran final, ya cu tur cuatro tin ■ chens di bay final.



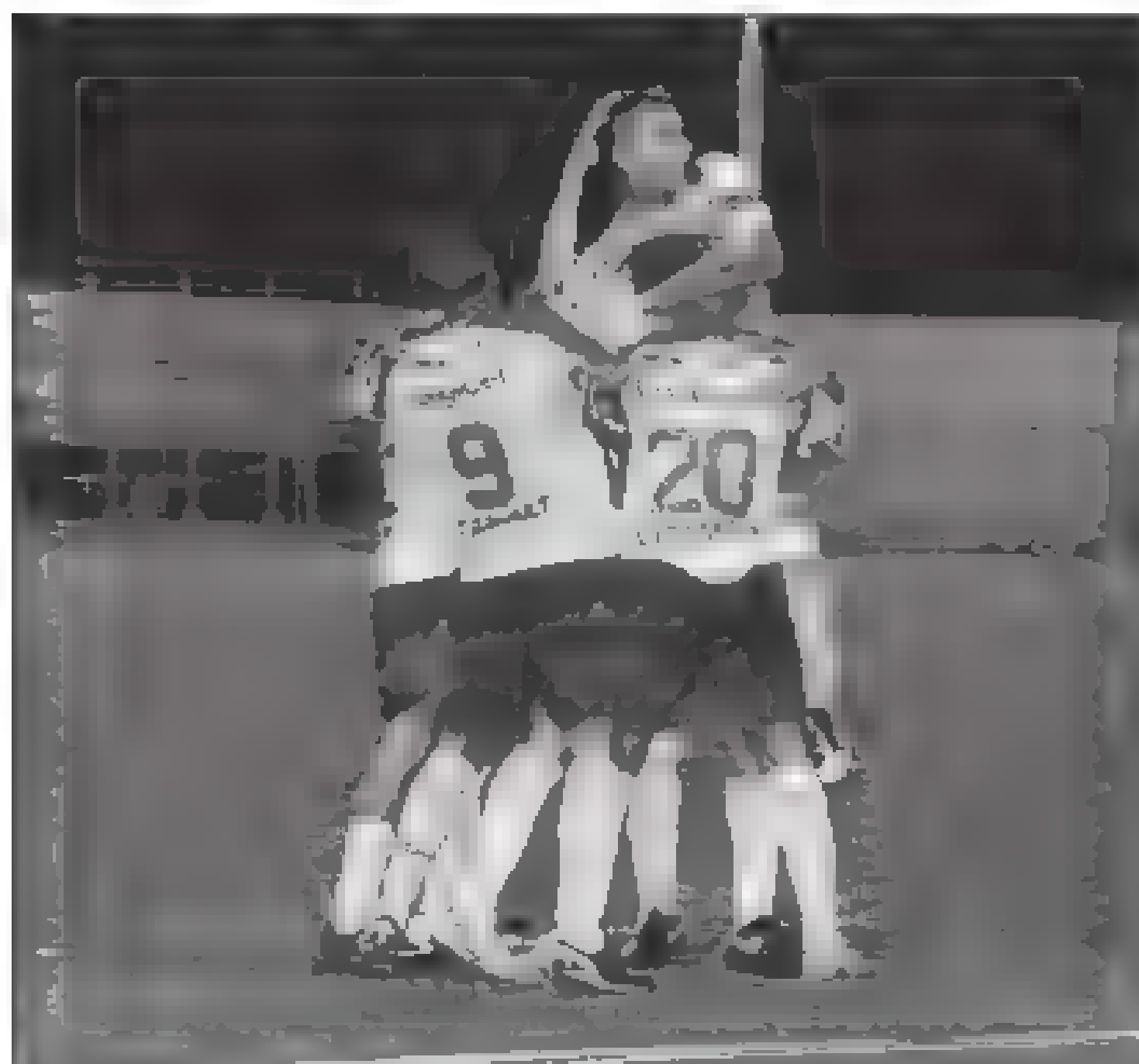
## BRIGHT

**Ta Busca:**  
**Bakker (m)**

### Requisitonan:

- Caballero entre 20-40 anja, cu permiso valido.
- Mester tin por lo menos 3 anja di experiencia den trabao di panaderia, y hornamento di pan.
- Mester ta balente, por funciona bon den team y por sigi instruccion y por traha cu equiponan computerisa.
- Mester por traha shift varia (e.o. 5:00 am -1:00 pm).
- Mester papia Papiamento.

Pa aplica: manda un email na [info@brightbakery.com](mailto:info@brightbakery.com) cu datos personal y CV.





**Forma bo grupo pa "Cana pa bo Salud" cu Aruba Bank  
Caminata co patrocina pa Subway**

## **INSCRIPCION PA CAMINATA A CUMINSA NA OFICINA DI IDEFRE**

STA. CRUZ -- Manera ya Aruba Bank a anuncia recientemente, "Aruba saludabel y fit", ta e nomber di nan 4 dia di Aruba Bank Caminata. Pa pone enfasis riba importancia di nos salud, Aruba Bank y Subway hunto cu Ministerio di Salud a pone tur evento cu ta encera movimiento pa un bida saludabel hunto den e prome siman di Juni 2011.

Inscripcion pa Aruba Bank Caminata co patrocina pa Subway a habri for di siman pasa. Pa inscribi mester acudi na oficina di IDEFRE na Certified Mall entre 7:30am y 4:30pm atardi di dialuna pa diabierna. Tambe por haya e formulario di inscripcion riba [www.arubabank.com](http://www.arubabank.com).

E gruponan cu ta interesa pa participa por yena e formulario di inscripcion y presenta esaki hunto cu 5 florin pa persona pa ricibi un T-shirt.

Tin un limite di t-shirt, pues inscribi na tempo, ya inscripcion ta cera diabierna dia 3 di Juni.

"Aruba Bank Caminata di 4 Dia" ta conoci pa su cantidad grandi di participante, animacion y diverticion di cada grupo cu participa ya caba a bira un tradicion.

Pues forma boso grupo di trabao, colega of amistad

y bin join e caminata cu tin un mensahe sumamente positivo riba e tereno di bida saludabel.

Peticion ta bay tur hende cu ainda no a inscribi pa haci esaki mas pronto cu ta posibel pa asina nan tambe forma parti di un tremendo actividad "Aruba Bank Caminata di 4 Dia" co-patrocina pa Subway y ta tuma lugar e añan aki riba e dianan 6, 7, 8 y 9 di Juni.

Alavez kier recorda tur hende cu riba e ultimo dia di caminata, IDEFRE lo organiza e tan popular actividad deportivo "ArubActivo" (antes Ciclovía) cu ta tuma lugar den Playa.

IDEFRE un biaha mas a percura pa rutanan cual lo varia entre 5 y 6 kilometer y tur dia ta cuminsa pa 6:30 pm, ora cu ya ta mas fresco.

Dialuna 6 di Juni lo cana 5 km na Noord, cuminsando na e sucursal di Aruba Bank y diamars 7 lo cana 5.5 km na Santa Cruz, cuminsando na Compleho Deportivo Betico Croes.

Diarazon 8 di Juni e caminata lo ta di 6 km y ta tuma lugar na San Nicolas, cuminsando na Joe Laveist Sport Park y diahuebs 9 di Juni lo cana 5 km na Oranjestad, cuminsando na e parking

lot di Oficina di Gobierno. Pa di cuatro aña consecutivo, Subway ta e co-sponsor di e "Aruba Bank Caminata di 4 Dia". Un biaha mas Subway ta pone enfasis riba e importancia di un bon nutricion y movicion den nos bida diario.

Durante e temporada aki tambe por sigui e programa popular "Perde Pa Gana" cual programa ta patronisa pa Subway. Cu e programa aki Subway kier demostra cu tin hopi actividad pa haci na Aruba asina hiba un bida sano.

Durante e conferencia di prensa sr Jaime Maduro, Managing Director di Subway a anuncia cu Subway su restaurantnan brinda un descuento special na tur participante di e Caminata di 4 Dia.

Presenta cu bo T-shirt di Caminata bisti despues di cada dia di Caminata y ricibi 10% di descuento. E siman di 6 di Juni ta un siman completamente dedica na un "Aruba saludabel y fit" pues no perde e chens aki y bin disfruta na un manera sano cu e "Aruba Bank Caminata" 4 Dia, co patrocina pa Subway y despues participa den un evento deportivo di ArubActivo.

## **Registracion pa e Cascabel MC ride den De Olde Molen**



STA. CRUZ -- Diabierna siman pasa a tuma lugar e registracion pa "Cascabel MC 7th Rally" den De Olde Molen. Akinan tur coredor nan

goza di musica di Cheby den ora nan laat di anochi. E fundo cu a wordo recuada durante e ride a bay pa un bon causa den nos comunidad.




**RaceJunkies.com**

Aruba's #1 Automotive Site

[Home](#)
[Forum](#)
[Blogs](#)
[Gallery](#)

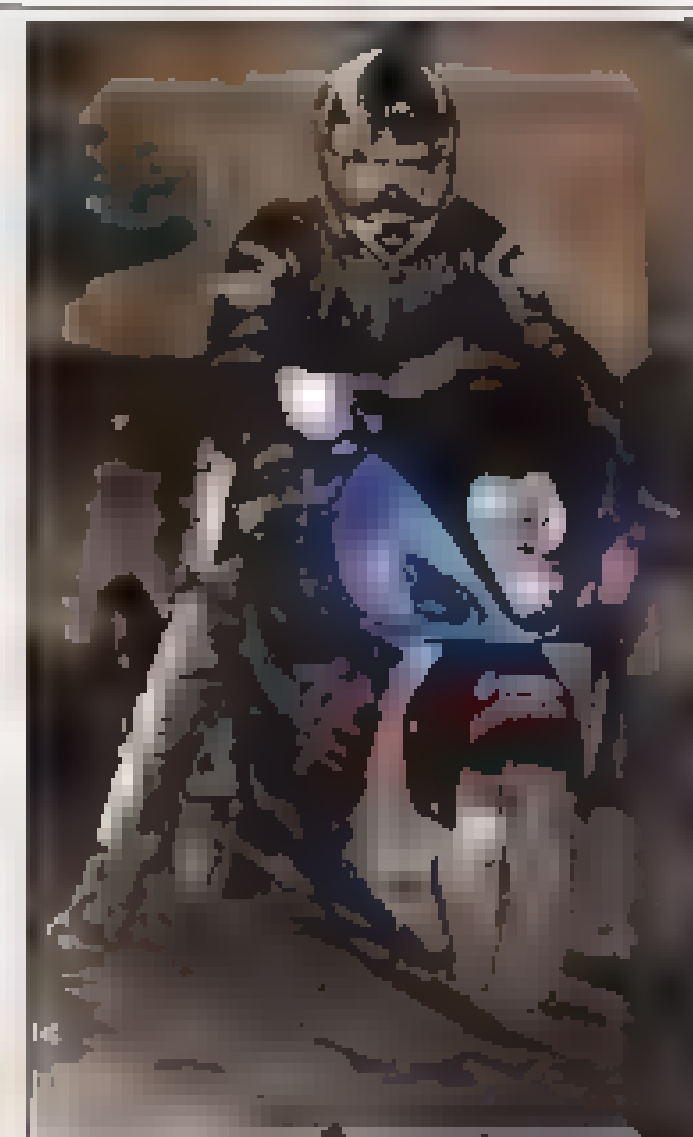
## Resultado di Royal Nationals

STA. CRUZ -- Diahuebs siman Royal Nationals a cuminsa cu test & tune, unda cu tabata tin basta auto di caya a probecha tambe pa haci nan test. Algun auto di box tambe a bin test. Alvin Croeze di Super Scion y Alexander

Alexander den a prome rond ta core un tempo di 8.28 pero den e di dos ta haya problema y ta lanta pia. Super Scion maneha door di Joy Maduro den su prome rond ta dal un pass di 8.06 y den su di dos pass ta dal un

7.90. Den Criollo Outlaw tambe cos tabata hot un cu tabata tin como 7 segun brommer cu a core den nan 7 seconde. Na final ta Urvin Maduro cu por cierto a pone un record di 7.67 ta core contra Rendolf Torbed di Curaçao. Tur dos brommer ta confronta problema den final pero asina mes Rendolf ta bay cu a premio den Criollo Outlaw. Den final di Pro Bike ta Ceryl Adamus ta topa Mario da Silva unda cu ambos a hiba un tremendo bataya pero ta Mario di Da Silva Racing ta bay cu a premio, cual ta danki na Trendy Home. Nos a purba di tur manera tambe pa nos bay live cu e evento di Royal National Pa motubonan a fayon nos no por a keda cla manera mester ta. Pero si nos a stream cu e back up pa asina nos fanatico nan por a mira algo. Sigur nos lo bay purba di tur manera nos bay live.

e next event cu lo ta bay ta One Cool Summer. Nos lo bisita sigur algun comerciante cu ta dispuesto pa yuda nos den realiza e transmision/streaming aki. Nos tin e siguiente resultado nan y diasabra nos tin mas di e cobertura di Royal Nationals. Y pa mas potret y informacion bisita nos website [www.racejunkies.com](http://www.racejunkies.com)



Trimon di Aliyah Racing tambe a test pero ambos tabata tin problema cu nan vehiculo. Tabata tin algun brommer tambe cu tabata core cu temponan di 7 seconde pa asina nan por set nan brommer pa Criollo Outlaw. Diabierna cu Diasabra a sigui cu e catedanan cu a bay den basta bon, aki aya algun fayon. Algun coredor no tabata mucho contento cu e pista ya cu a tabata slippy. Diabierna durante qualifying di Import

tempo di 7.95. E video di e pass bo por waak e tambe nba nos website [www.racejunkies.com](http://www.racejunkies.com). Diasabra den a categoria di Import Jean Carlo Ras ta core contra di Joy Maduro unda cu Jean Carlo ta haya problema y ta perde. Un pabien bay na Alvin Croeze y e manehador Joy Maduro di e Surper Scion sigur un bon weekend tras di lomba. Un pabien tambe bay pa Danny Geerman cu un pass di



### Resultado di Diabierna

CATEGORY		DRIVER	REACT	D/I	ET	MPH
Jr Dragster	1st	Landrick Lacle	674	8.80	8.81	72.22
	2nd	Christine Fingal	591	8.70	8.68	74.84
Pro E.T. Bike	1st	Gary Lopez	579	8.65	8.71	150.01
	2nd	Giomar Heronimo	611	9.46	9.55	135.94
No Box Summit	1st	Roy Jansen	645	10.73	10.74	125.74
	2nd	Kenrick Kelly	650	11.09	11.08	125.43
Box Summit	1st	Keldrick Koolman	512	8.87	8.90	152.11
	2nd	Michael Croeze	501	11.70	11.67	104.35

### Resultado di Diasabra

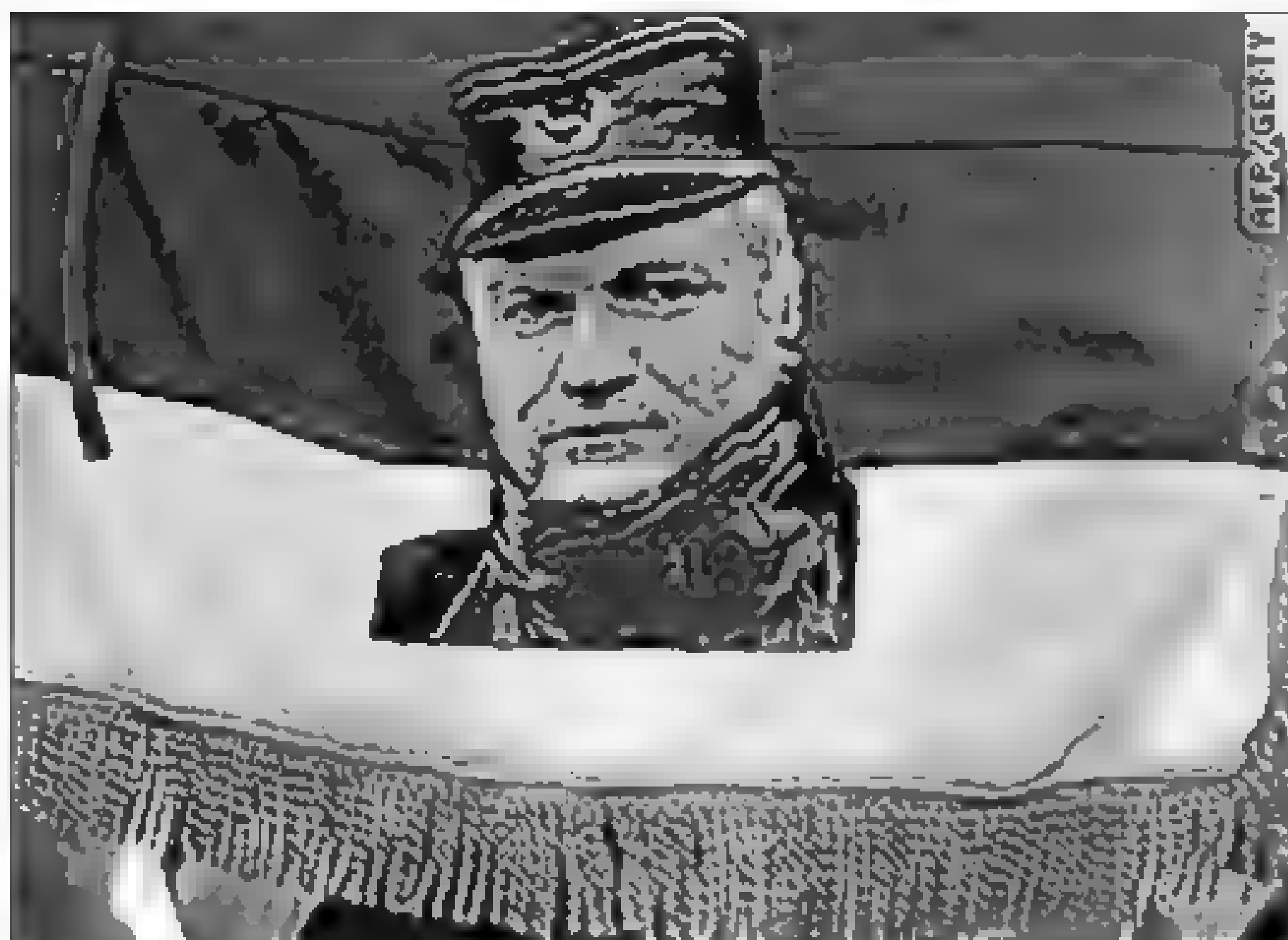
CATEGORY		DRIVER	REACT	D/I	ET	MPH
Jr Dragster	1st	Celine Fingal	575	8.80	8.88	72.62
	2nd	Christine Fingal	487	8.90	8.87	72.95
Sportsman Bike	1st	Edward Dirkz	765	8.60	9.41	129.73
	2nd	Alexander Ras	481	9.43	9.43	145.10
Import Class	1st	Alvin Croeze (Joy Maduro)	974	7.70	7.99	171.90
	2nd	Jean Carlo Ras	622	10.97	17.24	46.62
Criollo Outlaw	1st	Rendolf Torbed	531	00.00	9.68	114.55
	2nd	Urvin Maduro	518	00.00	15.64	48.27
No Box Summit	1st	Joubert Reyes	554	10.79	10.79	125.61
	2nd	Leomar Croes	441	12.75	12.76	105.22
Pro Bike	1st	Mario da Silva	456	0.00	7.75	170.51
	2nd	Ceryl Adamus	456	0.00	7.78	169.24
Box Summit	1st	Burthy Kock	518	9.64	9.58	152.53
	2nd	Keldrick Koolman	491	8.88	16.94	57.10

 contact: [info@racejunkies.com](mailto:info@racejunkies.com)



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Apelacion a faya, Mladic a ser extradita pa enfrenta acusacion pa crimennan di guerra



Belgrado, Serbia -- E sospechoso di genocidio Serbo di Bosnia Ratko Mladic tabata riba un vuelo ayera rumbo pa Hulanda pa enfrenta acusacionnan di crimennan di guerra dilanti di un tribunal. Despues di a perde e apelacion contra e extradicion, asina e minister Serbo di Husticia Snezana Malovic a bisa: "Serbia a cumpli cu su obligacion moral cu e extradicion di Mladic pa Den Haag," el a bisa. "Treciendo Ratko Mladic dilanti di husticia ta un satisfaccion pa tur e victimanan y nan famianan. E decision ta manda un mensahe cla na tur esnan acusa di crimennan di guerra den e ex-Yugoslavia cu nan lo ser treci dilanti di husticia, asina Malovic a bisa.

### Mubarak ta demasiado malo pa ser transferi for di hospital



Cairo -- Ex Presidente di Egipto, Hosni Mubarak ta demasiado malo pa ser transferi pa e hospital, di e prison Tora, asina fiscalia di Egipto a bisa. E fiscalian a conclui cu e hospital no por acomoda e necesidatnan di Mubarak, despues cu e ex presidente a ser examina door di un equipo medico. No tabata inmediatamente cla si cualkier otro facilidad di prison den e pais a por acomoda e lider deroca. Mubarak y su dos yunan homber actualmente ta enfrenta un hucio criminal pa e morto di protestantenan y pa a malgasta placa publico segun oficina di e fiscalia di Egipto. Aparentemente Mubarak a duna orden na polisnan pa usa municion skerpi riba e demostrantenan. E ex presidente cu ta nenga e acusacionnan lo por ser ehecuta si e ser sentencia pa ordena cualkier asesinato. Asina minister di husticia di Egipto a bisa.

### Indonesia ta nenga investigacion di crueldad di ganador door di Australia



Jakarta -- Oficialnan Indones a nenga reclamonan di crueldad grandi contra animalnan den nan abattoirnan, despues cu Australia a stop exportacion di ganador a algun facilidad. Oficial di Agricultura, Iswantoro a bisa: "Australia tabata concentrando solamente riba e mataderonan malo. Un documentario di TV Australiano ta muestra ganadornan cu tabata ser ahunta, geskop, corta cu cuchiu y nan cabeznan tabata ser golpea contra vloernan di concreto. Algun congresistanan a pidi pa un prohibicion total riba comercio cu Indonesia. Indonesia ta e mercado mas grandi di ganado bibo, cu exportacion di mas a 320 milyon dollar pa aña a Australia.

### Indonesia ta termina investigacion di sirvientanan na Malaysia



Jakarta -- Indonesia ta permitiendo sirbientenan pa aplica pa trabao atrobe na Malaysia, pa prome biaha den dos aña, despues di un investigacion largo tocante trahadornan cu tabata ser abusa. E paisnan a firma un acuerdo di mehoracion di condicionnan di trabao pa sirvientenan, garantizandonan un dia liber pa siman. Tambe lo ser permiti pa nan tene nan pasaportenan, na lugar di duna esaki na nan doño di trabao. Indonesia a prohibi su ciudadanonan di traha den servicio domestico na Juni 2009, despues cu alegacionnan di abuso a presenta. Aña pasa, un muher a Malaysia a ser encarcela pa motibo di a causa heridanen na su sirvienta, usando awa cayente, sker y un martu. Minister di migracion Indones, Muhaimin Iskandar a bisa cu e acuerdo tabata parti di un plan na termino largo pa proteha e derechonan di e trahadornan. Mas di un milyon Indones ta trahando na Malaysia, di kende mayoria ta trahador domestico of laboristanan.

## NOTICIA INTERNACIONAL

### Avion di Merkel a ser retrasa despues cu Iran a nenga permiso pa bula riba e país



Bonn/Teheran -- E avion di e Canciller Aleman, Angela Merkel riba su vuelo pa India a ser retrasa, despues cu e gobierno di Iran a nenga permiso pa bula riba e país. Sra. Merkel su avion a ser forza pa circula riba Turkia pa mas e dos ora como resultado di prohibicion asina gobierno Aleman e bisa. Alemania a pidi e embahador irani e splica e incidente. Siman pasa, Union Europeo a extende sancionnan contra Teheran, e motibo di falta di progreso den e reunionnan tocante su programa nuclear. Sra. Merkel a bisa cu nunca nan e experiencia algo asina, y a jama e incidente inusual. Oficialnan den e delegacion Aleman, biahando cu e canciyer, e bisa cu e incidente por ta pa motibo di "problemanan di coordinacion". Un e dos avion cu cuatro minister Aleman abordo no a ser retrasa.

### Informenan ta reta e cantidad di morto di temblor na Haiti



Port-au-Prince -- Significativamente menos hende e muri of e keda sin cas, door di e temblor di aña pasa na Haiti, cu e ser declara door di lidernan di e país, den un proposicion di un rapport di gobierno Mericano. E rapport aki, cu no a ser publica ainda, ta pone e cantidad di morto entre 46.000 y 85.000. Gobierno di Haiti e bisa cu mas di 316.000 hende lo a muri. Tambe e ta sugeri cu hopi di esnan cu ta biba ainda den ciudadnan e tent no e perde nan casnan den e desaster. Pero e vocero di Departamento di Estado Mericano, Preeti Shah e bisa Prensa Asosia cu e raport tin inconsistencianan y lo no ser publica te ora cu esakinan ser resolvi. Analistanan ta bisa cu e cifranan nobo lo por reta e premiso e un ayudo e mufti bryon dollar y esfuerzo di reconstruccion.

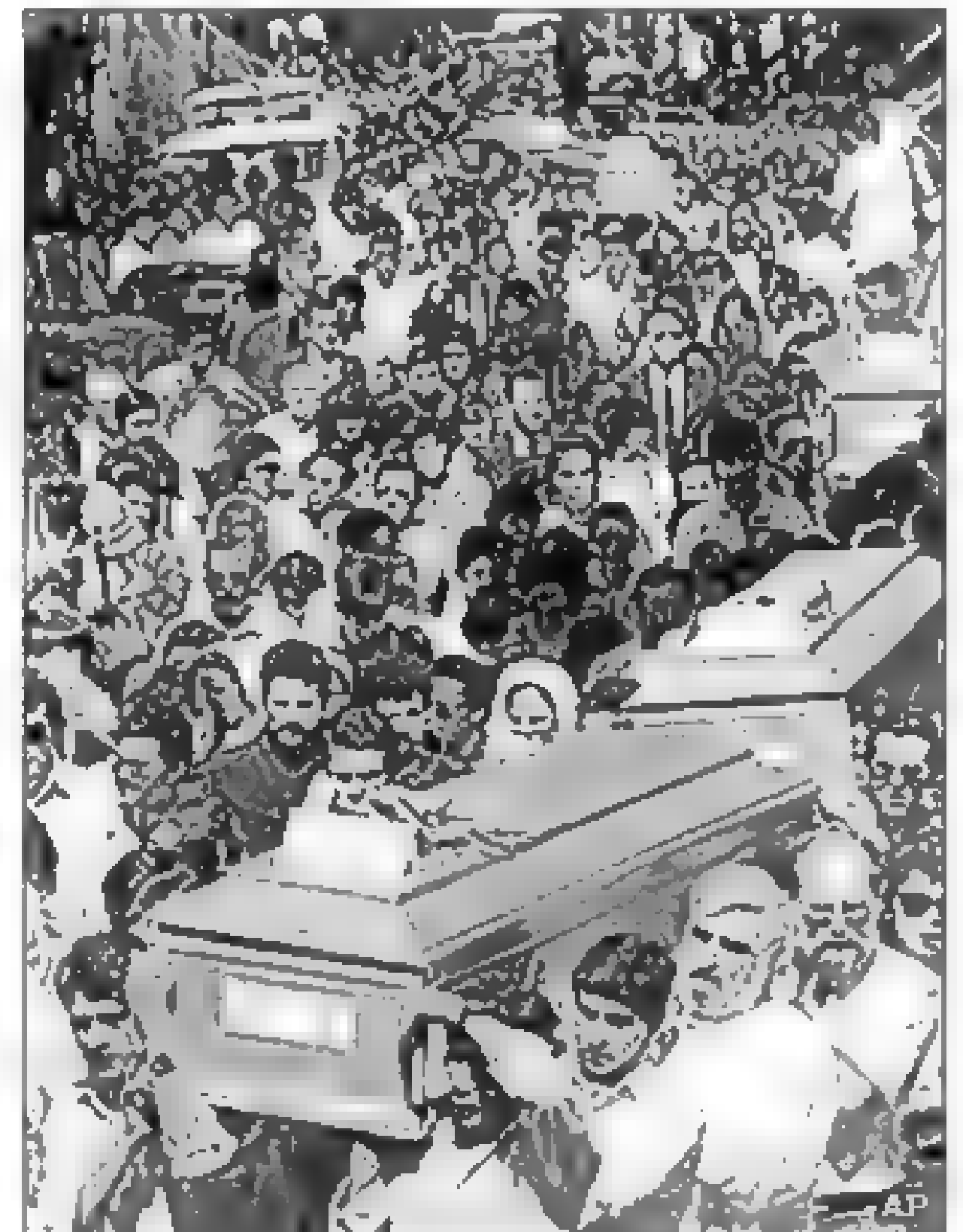
### Brazil ta aumenta proteccion pa activistanan di Amazona

Rio de Janeiro -- Autoridadnan Brazileru a bisa cu nan ta cla pa ofrece mas proteccion na activistanan ambiental cu ta ser considera mas na risico, despues di a ricibi amenazan di morto. Ministernan a tene un reunion e emergencia riba e violencia den Amazona, na unda cu tres activista e ser mata siman pasa. Minister di Desaroyo e bisa cu nan no ta acepta e asesinatonan. E comision Pastoral di Iglesia Catolico a bisa cu nan tin un lista e 125 activista kendenan a ser mehaza. Durante nan reunion den e capital di Brasilia, dialuna, e ministernan e bay di acuerdo e aumenta e cooperacion entre e gobiernonan federal y di estado.



### España ta acusa soldanan Salvadoreño pa asesinato di Jesuitanan

Madrid -- Un juez Spaño a acusa 20 solda Salvadoreño di a asesina seis sacerdote Jesuita y dos muher durante e guerra civil na El Salvador. E sacerdotenan, kende cinco di nan tabata Spaño, nan sirvienta y su yiu muher a ser tira mata door di soldanan na 1989. E caso e ser archiva usando e ley di hurisdiccion universal. Spaño cu e bisa e algun crimen por ta asina grave, cu nan por ser trata cualkier caminda. Entre esnan acusa tin dos exminister di defensa. Coronel Rene Emilio Ponce tabata e tempo ey, hefe e Staff Conjunto di Forzanan Arma Salvadoreño, na momento di e asesinatonan. Despues el a ser promovi pa general y e bira e minister di defensa di e país. Di acuerdo cu un informe di e Comision di Berdad di Nacionnan Uni, General Ponce kende e muri na cuminsamento e luna e Mei, a ordena e asesinato di e sacerdotenan.





# LOUD & CLEAR

## bachata song festival



**CELEBRANDO ((CECILITO LOPES))**

**SU 25 AÑA DEN RADIODIFUCION**

**FECHA:5-JUNI-2011**

**LUGAR:BONAIRE CLUB**

**SANICOLAAS.**

**ENTRADA:10FL**

**HORA:3PM.....**

OF JUDA TO'U

WIKI: 100% CURA

**BANDA ES\_QUEMA**

**RINCON BOYZ**



## Cascabel MC a organiza un sunset ride



STA CRUZ -- Diasabra a sigui riba e schedule di "Cascabel MC 7th Raly" un sunset ride cu a sali for di Big Twin.

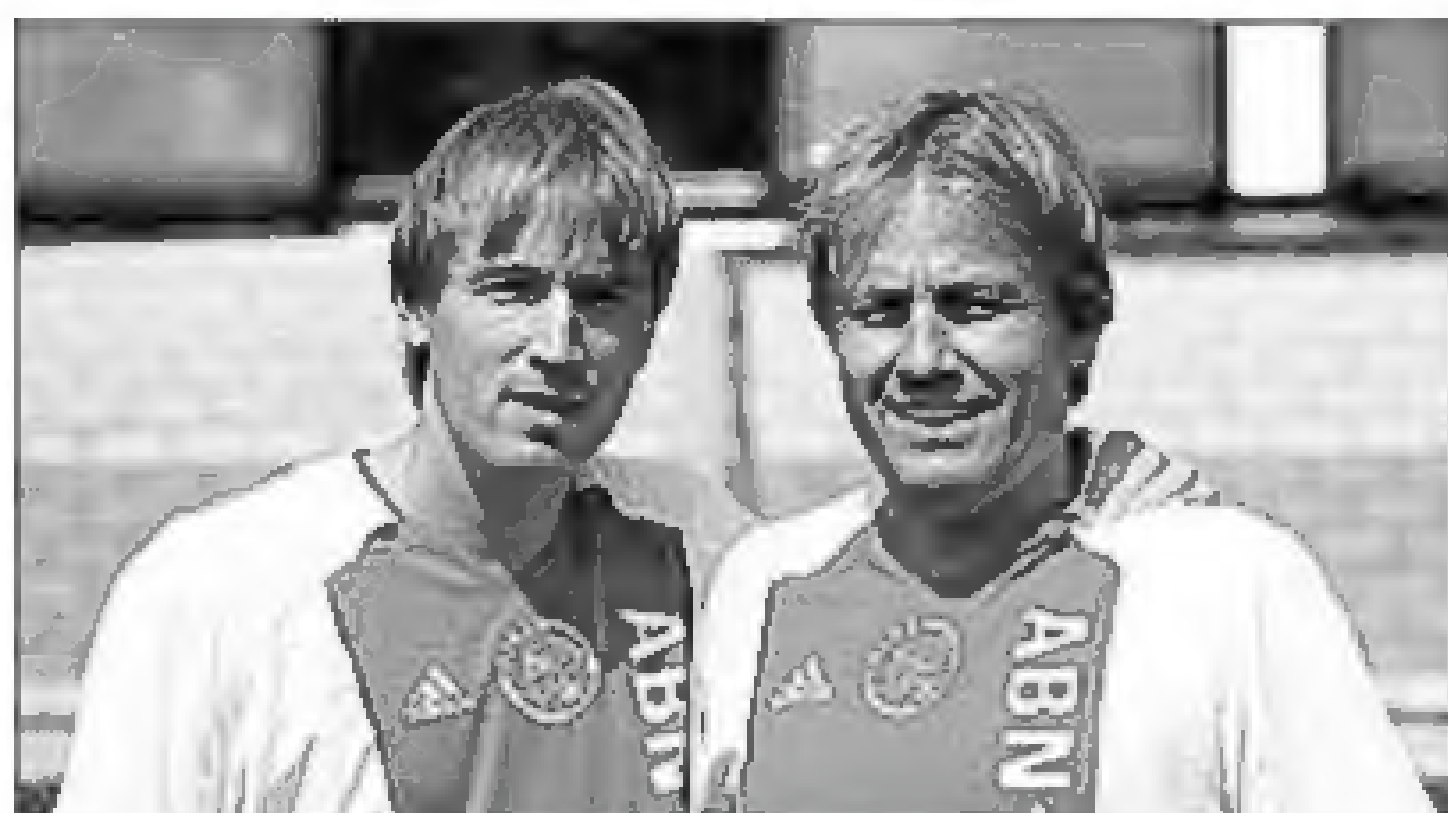
na Texaco Tanki Leendert pa despues termina na the Old Dutch Cafe. Akinan tur e coredornan a disfruta di e musica di e banda "So What"

Nan promer stop tabata



Un oportunidad unico pa nos deportistanan hoben

## Ex-Mundialista di futbol Rob Witschge ta duna tayer na Aruba otro siman



STA. CRUZ -- Robert "Rob" Witschge no ta un cara desconocido den mundo di deporte. Na dos oportunidad importante Rob tabata miembro di e seleccion nacional Hulandes y a hunga un papel basta remarcabel durante Euro Cup na 1992 (Zweden) y

na e Mundial di Futbol na 1994 na Estadonan Uni di Merca.

Ademas di a hunga pa equiponan na Hulanda, Witschge tabata miembro tambe di equiponan na Francia y na Saudi Arabia y tambe a fungi como trainer pa varios equipo na Hulanda di 2001 pa

2009.

Tanto Rob como su ruman mas jong Richard tabata hunga medio campista pa Ajax y pa e seleccion nacional Hulandes.

Rob ta un di e hungadornan di futbol profesional cu lo ta na Aruba pa duna un tayer hunto cu e defensor di Ajax Andre Ooijer diana 3, 4 y 5 di Juni.

E fin di siman di actividadnan special aki ta wordo organiza y coordina pa Ministerio di Salud Publico y Deporte. Durante nan bishita na Aruba, Ooijer y su compaheronan lo duna un tayer na entrenadornan cu ta traha cu futbolistanan hoben. E tayer aki lo tuma lugar riba diabierna, 3 di Juni. Diasabra, 4 di Juni e entrenadornan Hulandes lo ta presente na e actividad H-Extreme unda Rene Wild lo duna entretenamento na 125 deportista hoben di 9'or di mainta pa 4'or di atardi na Stadion Frans Figaroa. E evento principal, un Voetbalkamp di un dia pa futbolistanan masculino y femenino di 7 pa 17 aña lo tuma lugar riba diadomingo 5 di Juni na Stadion Frans Figaroa. Ademas di focus riba tecnicanan di futbol e entrenadornan Hulandes lo comparti nan experiencia como atleta profesional y duna consehonan riba con pa biba y come saludabel, combina cu e entrenamiento. Participacion na e Voetbalkamp ta gratis y ta inclui alimentacion saludabel pa tur presente.

Ariba dia 5 di Juni sr. Ooijer lo ta huesped di honor na e final di e torneo nacional di Pannabai yama "Andre Ooijer Cup 2011".

# KE.KE.

## DEPARTMENT STORE

SCHHELPSTRAAT 41 • TEL: 588-5783 FAX: 588-5784

### SALE Ariba tur cos! Nos a haya cosnan nobo nobo!

#### Nos tin plus size pa homber

T-shirt 1x te 8xl  
Polo-shirt 1x te 8xl  
Camisa 1x te 6xl  
Short 1x te 8xl  
Jeans 28 te 60  
Carson 28 te 60  
Boxer 1xl te 5xl

#### Nos tin plus size pa muher

Blusa 1x 2x 3x  
4x 5x 6x  
Carson 1x 2x  
3x - 6xl  
Capri 1x te 6xl

#### Nos tin hopi paña pa plus size.



Blusa 1x 2x 3x	2 pa 50,-
Tur shimis	25 / 35,-
Jeans largo	25,-
Short	10 / 15 / 20,-
Bathpak	15,-
Carson	35,-
Blusa plain	10,-
Bata	10,-
Bata Hindu	15,-
Tas 200 modelo	20 / 25,-

#### PA HOMBER

Camisa	tur 10 / 15,-
T-shirt	10 / 15,-
Polo-shirt	10,-
Short	10 / 15,-
Beach short	20,-
Transpak	15,-
Plain carson	25,-
Plain camisa	15,-
Vest	5,-
Boxer	3 pa 15,-
Jockey	3 pa 10,-
Faha	15,-
Watch	20,-
Dashi / Cartera	15,-
Jacket friu	40,-

#### PA MUCHA

Set di saya  
Set di carson  
Blusa 10 / 15,-

#### PA MUCHA HOMBER

T-shirt 10,-  
Set di short 10 / 15,-  
Jeans largo 20,-  
Short 15 / 20,-

#### Nos tin hopi mea

Football socks  
Pechi  
Faha  
Holoshi

#### Nos tin paña di friu

Camisa plain  
pa hende muher  
2 pa 50,-  
60 color def.

# Sale

Sapato  
nobo

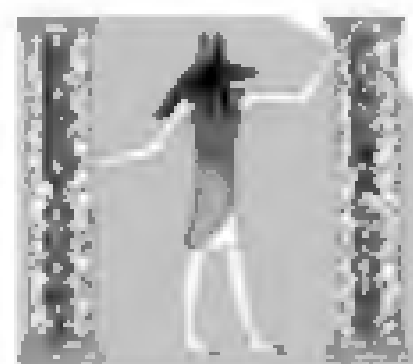
15 / 20 / 25,-

Tas pa school  
15 / 20,-

Set di maleta  
4 pc 200,-

Sapato  
pa homber  
40,-





## Mementomori Funeral Home

Salmo 23

Cu hopi dolor, pero agradecido pa loke el'a significa pa nos, nos ta participa fayecimiento cristian di nos querida ruman, tanta y tanta grandi



### Rosaura Theresa Maduro

\*26 Mei 1934 - + 29 Mei 2011

Na number di su:  
Yiunan di criansa:

Elias Cafarzuza  
Evelyn Cafarzuza

Rumannan:

Celia Maduro  
David y Rofina Maduro y yiunan  
Vdo. Milton Maduro y yiunan na Hulanda

Cuñanan:

Carmen Maduro-Martinez y yiunan  
Sarita Maduro-Ridderstap y yiunan na Hulanda

Sobrino y sobrinanan:

Nuria y Jaime Cafarzuza-Maduro y yiunan  
Keila Maduro y yiunan  
Socorro Maduro  
Rosario y Basilio Jacobs y famia  
Bettina y Bettiza  
Glenda Zavala Maduro  
Linda y Rudi Houthuys-Maduro y Thomas na Hulanda  
Diana y Fenna Maduro na Hulanda  
Grace y Huub Gubbels-Maduro y yiunan na Hulanda  
Maritza Maduro, yiunan y nietonan na Hulanda  
Edna Maduro y yiunan na Hulanda  
Rosa Eric Aleo y famia  
Carlos na Spaña  
Jan de Windt na Hulanda  
y demás sobrino y sobre sobrino

Tanta y omonan:

Alfredo Ruiz y famia  
Marciano Ruiz y famia  
Silvania Capello y famia na Curaçao

Grupo di amiganan:

Ramona, Amelinda, Linda, Helen, Margarith, Yvonne,  
Ellen, Myrtha, Stella, Jane

Amiganan di grupo:

Alliance Française, Aruba Secretaries Association y  
y ex coleganan di Aruba Trading Company

Primo y primanan:

Famia Suriel na Curaçao

Ayudantenan:

Lucienne Civil, Ruth Samuel, Marie Pierre y Jetta

Famia:

Maduro, de Windt, Swaen, Odor, Fingal, Ruiz, Gubbels, Houthuys,  
Cafarzuza, Ridderstap, de Lannoy, Silva, Jimenez y demás famia ta  
invita famia, amiga, bisina y conoci pa asisti na e acto di  
entierro cual ta tuma lugar diahuebs 2 di Juni 2011 pa 4'or, saliendo  
for di Misa San Francisco pa Santana Catolico den Caya Ernesto  
Petronia

E resto mortal lo reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**  
**diarazon 1 di juni 2011**  
**di 7'or pa 9'or di anochi**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

## INVITACION



### Parokia Sta. Filomena, na Paradera ta participa Nobena di Spirito Santo preparacion pa e fiesta grandi di "Pentecoste"

Nos nobena na honor di Spirito Santo ta pa nos  
reza na Spirito Santo pa necesidadnan di mundo  
y Iglesia como pa necesidadnan particular di nos  
Parokia.

Nobena ta cuminsa diabierna 3 di Juni pa 6:00 pm  
unda gruponan di oracion lo tuma parti, sigui pa  
Santo Sacrificio di Misa pa 7:00 pm.

Diadomingo 5 di Juni, Nobena ta cuminsa 4:30 pm,  
sigui pa Santo Sacrificio di Misa pa 5:30 pm.

Rev. Pastor Mariano, ta invita tur parokianonan,  
pueblo di Aruba en general na e Nobena y Santo  
Sacrificio di Misanan.

Diadomingo 12 di Juni, Fiesta di Pentecoste,  
Santo Sacrificio di Misa Solem, 10:00 am  
cu koor Carismatico Uni.

Cu e fiesta di Pentecoste ta completa e Temporada  
di Pasco di Resurreccion.

## Invitacion

Na e momento apropia  
Mi a sali pa oracion;  
Oracion ta un regalo na a Vega  
Mi a sali pa yuda  
Comunidad Misioneronan di Hesus  
haci un invitacion na pueblo di  
Aruba pa haci un oracion habri pa  
SEÑOR regalo bo 7 YABI cu lo yuda bo  
BIRA y KEDA UN GRAN VENCEDOR!!!

Awe Diarazon: 1 di Juni 2011  
Ora: 7:00-9:30pm  
Luga: Jucinta Klusterschool  
Adres: Potlasterstraat # 19 Dakota

Seucho e Misioneronan na  
Radio Latina 92.3 tur diasabra  
mainta di 6:00-8:00 am den e programa  
"E VOZ DI FE"

No perde nos tremendo keffiemorgen  
dia 5 di Juni awor di 9 am pa 3 pm na  
Jucinta Kluster School

Mihor acepta Mi siñansa cu acepta plata, mihor  
prefera  
Mi conocemento cu prefera e oro di mas puro.  
Proverbionan 8:10

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento cristian di:



## Juan B Thijzen

Miher conoci como Juancito  
Propetario di Hotel Roy's  
Ex-schutter, ex-empleado di LAGO  
4 - 2 - 1926 † 29 - 5 - 2011

Na nomber di su:

**Esposa:** †Emiliana Thijzen-Henriquez (Annie)  
**Yunan:** Juan (Rudy) y Virginia Thijzen-Velasquez  
Greta y Freddy Arends-Thijzen  
Andy Thijzen y amiga Teresa  
Aldred Thijzen  
Roy Thijzen  
Sra. Alba Thijzen-Lopez  
mescos cu yiu Alfonso de Cuba

**Nietonan, nietanan:** Sherrine y Mike Kaatman, Frederick  
y Manannie Thijzen, Jhon Freddy, Fermin,  
Paolo, Orelis Thijzen, Alan y Hanne Karina  
Arends - Grønneberg, Geraldine Arends

**Bisanieto:** Alejandro Best- Thijzen  
**Rumannan:** Cado Thijzen y Chana Martijn-Thijzen y yunan  
Lee Thijzen  
Trina y Chando Wever-Thijzen y yunan  
Carla y Pancho Wever-Thijzen y yunan  
Rosa Thijzen  
Efrain Thijzen

**Cuñanan:** Mary y Boei de Cuba-Henriquez y famia  
Sra. Patricia Henriquez-de Cuba y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y  
compañan, ihanan y amigonan.

**Famianan:** Thijzen, Almary, Henriquez, Wever, Arends,  
Lopez, Velasquez, Boekhoudt, de Cuba, v/d Linde, Martijn y  
demas famia.

Acto di entierro lo tuma lugar diarazon 1 di Juni 2011 pa 4'or  
di atardi, saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico  
na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi  
den Misa Cristo Rey na Brasil.

En vez di manda krans of flor por haci un donacion den  
un box na misa, cual fondo lo wordo entrega na Koningin  
Wilhelmina Kankerfonds Aruba.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of mas famia.

## ASOCIACION DI SECRETARIANAN Y PROFESIONALNAN ADMINISTRATIVO

Cu honda pena ta anuncia fayecimento inespera di  
Su co-fundadora y miembro stima



## ROSAURO MADURO

miher conoci como Chou

Palabranan di profundo condolencia ta bay pa su ruman-, sobrino- y sobrinanan,  
demas famia- y amigo- y amiganan.

Y alavez ta invita tur su miembronan pa asisti sin falta na e  
Acto di entierro cual ta tuma lugar diahuebs 2 di Juni, 2011 pa 4'or di atardi saliendo  
for di Misa San Francisco di Asis pa Santana Catolico den Caya Petronia.  
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco di Asis  
na Playa

CU DIOS DUNA CHOU SOSIEGO ETERNO

DIRECTIVA Y MIEMBRONAN

### Grupo Rumannan den Oracion

"Dr. Jose Gregorio Hernandez"  
di Dakota

Ta invita pa participa na 3 anochi di oracion

**Dia:** Diamars, 31, Diarazon 1 y Diahuebs 2 di Juni 2011

**Orac:** 7:00 P.M.

**Lugar:** Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota  
(patras di Pius X school)

Rumannan, nos ta spera boso tur sin falta.  
Danki.



## The Art of Engraving N.V.



Design, Engraving, Photo ceramic  
Sandblasting on marble, glass,  
wood, mirror and much more...



Nos ta duna tur servicio den Santana  
pa drecha kelder.  
Pa graba riba tur tipo di marble y granito

Rooi Afo 33-C Paradera Aruba

Tel.: 588-4433 / 741-3449 / 593-01222 - Fax.: 588-5414



## Aurora Funeral Home

*Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada  
Den curucu di yerba berde e ta pone mi sosaga.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza".*

*Salmo: 23*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento di nos  
Mama, Abuela, bisa Abuela:



### Señora Luisa (Chucho) Maduro Koolman

\* 25-08-1930 † 25-05-2011

#### Na number di si yiunan:

Betico Maduro  
Walty Maduro  
Judith Maduro y familia  
Boy y Martha Maduro y familia  
Ina Maduro y familia  
Johny y Marjan y familia  
Juni y Trixie y familia  
Olivia y Junior y familia

#### Nieta y nietonan:

Gildward, Tiara, Felisha, Nathalie, Sowfi,  
Maikel, Zaliene, Chantilly, Joshua,  
Giorgio, Brigitte, Julian, Alvarito y Juliete.

#### Bisnietonan:

Zylon, Kelishee, y Zion

#### Ruman:

Sra. Gregoria (Goya) y Epifanio Geerman

#### Cuñya y swanan:

Sra. Viuda Anita Koolman y familia  
Sra. Viuda Rosita Koolman Kock y familia  
Sra. Viuda Ofelia Oduber y familia  
Sra. Viuda Carmen Jacobs y familia  
Sr. Joaquín Maduro y familia  
Sra. Sonia Maduro y familia  
Sr. Viudo Marciano Maduro y familia  
Sr. Querino Maduro y familia

#### Amiganan di cas: Nanachi, Susana y Brigitte.

Prima y primonan, sobrina y sobrinonan, comer y  
compènan, ihanan, tanta y omo nan.

**Familia:** Maduro, Koolman, Geerman, Willem's, Angela,  
Rasmijn, Donata, Clarissa, Ramirez, Becker, Dabian,  
Oduber, Jacobs, Valdez Fleming, Yarragaray, Loeffstop,  
Orozco, Blikker, Camara, Abbo, Kock, Westet, Coll,  
Alberts, Dirks, Rafini, Peña, Croes y demas familia

Ta invita tur amigo, bisia y conoci pa asisti na  
e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 3  
di Juni 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa  
Inmaculada concepcion pa santana catolico na  
Santa Cruz.

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den  
Misa Inmaculada Concepcion.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
familia den nos tristesa.

Ocasion pa condolencia lo ta diahuebs 2 di Juni, 2011 na  
Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or pm.

## Gradicimento

Pa medio di esaki famia ta gradici di antemano tur  
esnan cu a compania nos den e momentonan dificil  
di fayecimento y entiero di nos mama, wela,  
bisa-wela, tata-wela y tanta stima:



### Isidora Solognier-Geerman

Mihor conoci como "Machi Doya" of "Pepe Doya"  
na edad di 98 aña (Viuda di Chalon Solognier)

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor,  
krans, telegram, mensahe, pin, e-mail, yamadanan  
telefonico y anuncio di corant. Tambe na tur familia,  
bisiaña, amistadnan, Dr. Britt-Croes, Wit Gele Kruis,  
Staff y personal di Cas Cuido y Alegria, Werleman  
Heavy Equipment, Solo di Pueblo y Canal 22 pa  
sosten den e momento dificil aki.

Danki na "Aurora Funeral Home" pa un excelente  
servicio cu a ser brinda.

Boso muestra di atencion y sosten a significa hopi pa  
nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa  
semper den nos memoria.

Alavez nos ta invita tur familia y conocirnan pa asisti  
na

3 Santo Sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar:

- Diahuebs 2 di Juni 2011 pa 7'or di anochi na  
Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta
- Diasabra 4 di Juni 2011 pa 7'or di anochi na  
Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.  
Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario  
na Cas Pos Chiquito 41-A.

Di parti yiunan y demas familia.